

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

1ER. AÑO.

PUBLICACIÓN QUINCENAL DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

NÚM. 19.

DIRECTORES Y EDITORES

R. J. CONTELL — F. M. CONTE

BUENOS AIRES, 1º DE SEPTIEMBRE DE 1893

DIRECTOR LITERARIO

A. ATIENZA Y MEDRANO



BELLAS ARTES — UN SABIO — Grabado de P. Naumann

NOTAS DE LA QUINCENA

Reanudemos el hilo de estas crónicas, apartando por un instante la mirada de tanto desconcierto como nos rodea, para posarla tranquilamente en algo de lo poco que alegra las horas, embellece la vida, y nutre el espíritu con manjares más apetitosos que ese bodrio indigesto de revueltas, motines y asonadas, que parecen el eco doliente, repetido por cien generaciones, de aquella voz fatídica *omnia pro dominatione serviliter*, en que los antiguos fulminaban terrible anatema contra las luchas del poder. Hablemos un poco de ciencia y de literatura.

Los escritores y literatos argentinos han hecho gala de sus sentimientos hospitalarios con los cultivadores de las bellas letras de otros países americanos, que se han ausentado después de haber permanecido algún tiempo entre nosotros, y han dispensado cordial recibimiento á otro que acaba de llegar, cuyas producciones eran ya estimadas y con quien algunos de aquéllos mantenían amistosa correspondencia.

A Federico Gamboa, el inteligente escritor mejicano, se le han dispensado con ocasión de su partida demostraciones y agasajos que han puesto de relieve las simpatías de que gozaba y los sinceros afectos que había sabido despertar con su talento y su aménísimo trato. De ninguna de esas muestras conservará el autor de «Apariencias» recuerdo tan cariñoso como de la reunión celebrada en la casa de Rafael Obligado, el más inspirado de los poetas nacionales contemporáneos y en cuyo hogar arde perenne el fuego sagrado de las patrias tradiciones. Allí leyó Gamboa el primer capítulo de la novela que está escribiendo con el título de *La Suprema Ley*; exposición del asunto que en las páginas del libro ha de desenvolverse y presentación de los personajes que intervienen en la acción de la obra.

Federico Gamboa vuelve á Méjico á consecuencia de haberse suprimido la Legación de su país en el Río de la Plata. En su calidad de Secretario de primera clase es probable que vaya á desempeñar igual cargo en Francia ó Alemania, ó tal vez en Madrid, donde cuenta con muchas y buenas amistades. Adonde quiera que el destino le lleve, la fama le reservará positivos triunfos; de ella responden los lauros que ya ha conquistado y la decidida vocación con que ha hecho del arte un culto y de la belleza la religión de su vida.

De iguales manifestaciones ha sido objeto el literato chileno don Juan Agustín Barriga, uno de los escritores que en la República trasandina han puesto más alto el pabellón de las letras sud-americanas, así por lo vasto de sus conocimientos, como por la solidez de la erudición, el vuelo de sus gustos artísticos y la depuración de su criterio literario.

Sorprenden más las singulares aptitudes de este escritor, porque el señor Barriga pertenece á una nación entre cuyos caracteres distintivos sobresale el sentido práctico, reñido al parecer con las aspiraciones ideales de la bella literatura y con los movimientos de la fantasía, siempre considerados como algo cercano á la región de los ensueños. Y, sin embargo, el señor Barriga lo mismo diserta sobre la influencia de la crítica en el progreso de la literatura, que acuña moneda de plata para el Gobierno del Uruguay, realizando un bonito negocio. Verdad es que en sus diversas ocupaciones lo único que varía es la clase de moneda; de oro, cuando escribe y de plata, cuando negocia.

No terminaron con esto las fiestas celebradas por los literatos argentinos durante la última quincena. La llegada á Buenos Aires del poeta centro-americano Ruben Darío les comunicó nueva animación á las que dejamos reseñadas y dió ocasión á otras celebradas en su honor. Los lectores de *La Ilustración* recordarán algunas composiciones que vieron la luz en sus columnas y que llevan al pie el nombre de Ruben Darío, ya bien conocido en Europa y América.

Distínguense las obras de este joven escritor por una selección exquisita de la forma y por una especie de resurrección del clasicismo, que les da tonos y reflejos antiguos. Su poesía es poesía culta que se dirige más á la fantasía que al corazón; que deleita, pero no conmueve. Por mucha que sea la espontaneidad de sus composiciones, siempre parecerán fruto de estudio laborioso y paciente. Sus caracteres predominantes son los que han distinguido siempre la poesía erudita de las canciones

en que ha vibrado el eco grandioso de la inspiración popular; pero, señalado el género, fuerza es reconocer que Ruben Darío es un poeta y un poeta de valía.

**

En el Ateneo se ha verificado la primera conferencia científica organizada por la «Sección de estudios sociales y filosóficos». El conferenciante, doctor don Joaquín V. González, disertó sobre el tema de antemano propuesto, que era, como se recordará, «Forma de designación del departamento ejecutivo en las municipalidades», á propósito del cual pronunció un discurso tan nutrido de doctrina como de severa argumentación, y de formas correctas y elocuentes. Si el doctor González no tuviera hecha su fama como hombre estudioso y de pensamiento, esa conferencia habría bastado para conquistarle reputación de competencia en derecho constitucional y en historia de las instituciones argentinas.

La índole de estas notas nos impide referir, ni aún en extracto, los pasajes más notables de su conferencia. La tendencia latente en toda ella consistió en enaltecer la importancia del régimen municipal, como elemento tradicional de la Constitución y como base del sistema federativo, el cual tiene que flaquear por su base mientras que no se robustezcan las autonomías locales.

En la conversación promovida con motivo de la disertación del doctor González, intervinieron el doctor Norberto Piñero, presidente de la Sección, el doctor Calixto Oyuela y el diputado señor Alvarez. El amistoso debate resultó interesantísimo bajo los respetos, y en rigor puede decirse que la disensión no versó más que sobre puntos accidentales, pues en lo fundamental todos estuvieron conformes con las conclusiones que expuso el conferenciante.

La concurrencia no fué muy numerosa, en lo que alguna parte tuvo la inclemencia del tiempo; pero es seguro que tales discusiones están llamadas á despertar gran interés, y que en los salones del Ateneo habrá de constituirse muy pronto un gran centro de actividad intelectual.

**

Se declaró el estado de sitio por ley del Congreso y á propuesta del Poder Ejecutivo. A nadie sorprendió la medida, dado el estado de exaltación á que habían llegado los ánimos y conocidos como eran desde el primer instante los propósitos del nuevo gabinete. Apenas formado, el ministro del Interior, doctor Manuel Quintana, declaró que el gobierno se preocuparía, ante todo, de devolver al país la paz y la tranquilidad que había perdido. Esta es la significación que tiene el estado de sitio decretado por sesenta días, y cuya aplicación prudencial en todo el territorio de la República queda en manos del Presidente.

Justo es confesar, por lo mismo que esta publicación vive ajena á todo interés de partido y á las perturbaciones de que han sido teatro algunas provincias, que el gobierno no ha aplicado las facultades que le confiere este estado excepcional sino en el límite de lo puramente indispensable para normalizar la situación y tranquilizar los espíritus.

Las intervenciones decretadas en las provincias de Buenos Aires, Santa Fe, San Luis, Corrientes y Catamarca se ocupan igualmente en llevar á cabo la obra de pacificación, al propio tiempo que disponen los preliminares para la formación de los registros cívicos, que han de servir de base á las elecciones, de donde han de surgir los nuevos poderes provinciales.

Nunca será posible evitar, en absoluto, las quejas de los que, con más ó menos fundamento, se crean lastimados por el proceder de los interventores, ya que éstos tienen que mantenerse como un poder neutral entre las aspiraciones y los intereses de las diferentes parcialidades; pero, hablando en términos generales, la opinión pública confía en las prendas personales de rectitud de los encargados de tan difícil y delicada misión. Los nombres de los señores Olivera, Llerena, Donovan, Basavilbaso y García son una garantía de imparcialidad y de respeto al derecho de todos. Quienesquieran que sean los vencidos en esa lucha pacífica de los comicios, atribuirán su derrota á la parcialidad del interventor respectivo; pero las personas sensatas y juiciosas no podrán menos de hacer justicia al buen deseo que ha presidido en la designación de los interventores, y de considerar digno de respeto el resultado que arroje la próxima contienda electoral.

**

Bajo el punto de vista de la jurisprudencia, si no bajo otros más inmediatos, reviste importancia el

recurso entablado por el gobierno provisorio de Santa Fe ante la Suprema Corte de Justicia sobre inconstitucionalidad de la ley de intervención.

Fúndase dicho recurso en el derecho que la Constitución nacional reconoce á las provincias para elegir sus poderes sin intervención del gobierno federal, y en el hecho de no haber sido solicitada la intervención por el gobierno que la revolución derrocó.

Es el primer caso en que una provincia argentina utiliza este recurso, y la novedad añade gran interés á la cuestión. El escrito demandando al interventor ha sido presentado por el doctor don Joaquín M. Cullen, apoderado al efecto por el gobierno provisorio de Santa Fe. Oportunamente informaremos á los lectores de la resolución que adopte la Corte Suprema.

**

Muy en breve comenzará en el Congreso la discusión del presupuesto para el próximo ejercicio económico. Aparte de este asunto capital y el no menos importante relativo á las tarifas de aduana, tres son las cuestiones que han preocupado últimamente al ministro de Hacienda: el arreglo de la deuda externa, el impuesto á los bancos particulares y la solicitud del Banco Hipotecario Nacional para que el gobierno autorice una nueva emisión de quince millones de cédulas.

En cuanto al arreglo de la deuda exterior, el ministro doctor Terry opina que, á ser posible, debe darse cumplimiento á los compromisos contraídos por el doctor Romero, y consignados en el contrato *ad referendum*; pero la posibilidad de satisfacerlos ó no resultará de las cifras de una extensa memoria que va á presentar á las cámaras. Esta memoria constará de dos partes: una destinada á exponer el estado de la producción nacional, las fuentes de riqueza del país; y otra en que se consignará la situación financiera del tesoro público. Los datos numéricos habrán de decir el límite hasta el cual puede comprometerse el país con sus acreedores extranjeros.

Los gerentes de los bancos particulares han pedido al ministro que reduzca el impuesto de 10 % que hoy grava sus utilidades y que con el pago de patentes y sellos se convierte en un 20 %. La petición parece justa y más si se recuerda que aquel impuesto fué creado á impulso de un espíritu de hostilidad contra aquellos establecimientos de crédito, por entender que eran enemigos de la creación del Banco oficial, en proyecto por aquel entonces. De esperar es que el Congreso reduzca equitativamente esos gravámenes.

En atención á las grandes necesidades que se dejan sentir para atender las exigencias de los trabajos agrícolas, el Banco Hipotecario Nacional por conducto de su presidente doctor Pelegrini, ha solicitado autorización para emitir quince millones de cédulas. En pro y en contra de la emisión se han expuesto razones que el ministro de Hacienda habrá de tomar en cuenta antes de resolver este asunto, que los antecesores del doctor Terry no se decidieron á zanjar por las complicaciones que sin duda temieron causar en el mercado de títulos.

**

Procedentes de los Estados Unidos llegaron á la capital los restos del insigne patriota señor don Nicolás A. Calvo, cuya vida estuvo constantemente consagrada al servicio de su país, y cuyo nombre figura con justicia entre las primeras autoridades en materia de derecho internacional.

La República Argentina ha tributado á esos venerables restos los honores que les eran debidos y dádoles en el seno de la tierra patria honrosa sepultura.

Otras pérdidas dolorosas ha habido que lamentar en la pasada quincena. En este breve período han bajado á la tumba el señor don Juan N. Madero, verdadero patriarca del pueblo de San Fernando y dechado de virtudes públicas y privadas; el doctor don Manuel Arauz, miembro distinguido de la Facultad de Ciencias Médicas; y el señor don José Luis Olmedo, padre del diputado del mismo apellido y uno de los hombres más estimados en Córdoba, su provincia natal, donde deja memoria de una vida laboriosa y de una honorabilidad acrisolada.

La prensa del país ha dedicado á tan meritorios ciudadanos menciones honoríficas y sentidos recuerdos, presentándolos como modelos dignos de imitación á sus contemporáneos y á la posteridad. Asociarse á tales manifestaciones es, á la par que un impulso del corazón, un mandato de la conciencia.

**

De día en día se acerca más á nuestros puertos el terrible azote, á quien los cronistas del tiempo viejo llamaban fatídico viajero del Ganges y á quien nosotros debíamos llamar huésped eterno de las naciones europeas, si hemos de juzgar por la larga permanencia con que ha establecido allí sus reales.

Bien están las precauciones adoptadas por el Departamento Nacional de Higiene; bien están los cordones sanitarios y las cuarentenas, que, si no impiden el acceso de la epidemia, retardan el temido momento; pero preciso es no olvidar, por si vinieran mal dadas, que la principal defensa contra el flajelo ha de consistir en la higiene pública y privada y que, si en todo tiempo debe ejercerse en estas materias una escrupulosa vigilancia, ahora debe redoblar en términos que nada escape al cuidado de la inspección municipal.

Esa conducta es la que nos libró el último verano de la invasión de la fiebre amarilla que nos estuvo amenazando constantemente desde la rada exterior. Y, por último, si el cólera se nos mete en casa, á pesar de todas las precauciones, no nos amilanemos, ni nos dejemos morir de aprensión. ¿Acaso no estamos soportando desde hace cuatro años plagas más terribles y hemos sabido sobrellevarlas?

A. ATIENZA Y MEDRANO.



CHILE

El día 16 del pasado llegó á Valparaíso el Ministro del Brasil señor Barros Cavalcanti, que había hecho su viaje á bordo del «Sorata», y á quien las autoridades de aquel puerto hicieron un recibimiento muy afectuoso.

Después de la crisis parcial del gabinete que dió por resultado la salida del señor Errázuriz del ministerio de la Guerra, se ha hablado con insistencia de que presentaría su renuncia el ministro de Justicia por la oposición que le hace el partido radical.

Sin duda con objeto de favorecer la reconciliación de los elementos que lucharon en la pasada revolución contra el Presidente Balmaceda se resolvió no hacer este año manifestación alguna en el segundo aniversario de la batalla de la Placilla.

Uno de los militares que más figuraron en aquella contienda ha sido condecorado por el Gobierno Alemán con la cruz del Aguila Roja. Nos referimos al general Korner, á quien se debió en gran parte la buena organización de las fuerzas revolucionarias.

En el mes de Mayo del año próximo se celebrará en Santiago una Exposición de minería y metalurgia. A este efecto el Senado aprobó el correspondiente proyecto, presentado por el Poder Ejecutivo.

El Congreso ha votado la suma de 150.000 pesos para el aumento de la marina de guerra con la construcción de un nuevo crucero.

El señor don Guillermo Matta pronunció un discurso en el Senado, en que á propósito del «Blanco Encalada» pidió el desarme de la escuadra. Su discurso fué mal recibido por la mayoría de la Cámara, porque las ideas del respetable patricio señor Matta no respondían al espíritu general.

Con gran pompa se celebraron las fiestas organizadas por el Arzobispo de Santiago en honor del Pontífice León XIII; á ellas concurrieron más de ocho mil personas.

El día 17 de este mes se celebrará el 50° aniversario de la fundación de la Universidad de Chile. A las fiestas han sido invitados los delegados que nombren las Universidades del Brasil, República Argentina, Bolivia, Perú y Ecuador.

En celebración del segundo aniversario de la batalla de Concon, verificóse un banquete en el Club Unión. Asistió numerosa concurrencia. Hablaron los coroneles Frías, Bernaldes, comandantes Montt, Pañilla y Beytia, señores Valdés Vergara, Holley, Joaquín Walker Martínez y otros. Terminado el banquete, la comitiva dirigióse á saludar al Presidente de la República.

Aunque todavía no es asunto terminado, siguen

en buen camino las gestiones para la fusión de los Bancos Nacional de Valparaíso y Agrícola. Según parece, la idea es fundar dos bancos independientes, uno de préstamos y descuentos, y otro puramente hipotecario.

BRASIL

Entre las medidas sanitarias adoptadas en Río Janeiro, con motivo del desarrollo de la epidemia cólerica en Europa, figura la prohibición absoluta de admitir en el país inmigrantes italianos mientras dure el cólera en Italia.

Recientemente han ocurrido dos fallecimientos de personajes que han actuado durante mucho tiempo en la política del Brasil: el vizconde de Nacar y el de Pelotas. El último especialmente ha figurado como elemento activo hasta el día de su muerte. He aquí algunas noticias biográficas de buen origen:

José Antonio Correa da Cámara, vizconde de Pelotas, nació en 1825 en Porto Alegre, entonces capital de Río Grande.

A los 15 años sentó plaza en el ejército brasileiro tomando parte en la revolución que agitó aquel territorio. Al terminar la campaña se matriculó en la Escuela Militar, donde aprobó el curso teórico, práctico de las tres armas.

En la guerra contra Rosas era capitán, sirviendo á las órdenes del general Marqués de Souza.

Fué ascendido á coronel en la toma de Paysandú, y en toda la campaña del Paraguay llegó hasta mariscal de campo por actos de valor que le colocaron en situación de ser considerado como uno de los más bravos soldados brasileiros.

En el combate de Aquidaban tenía á sus órdenes al general Tavares, actual jefe de la revolución riograndense.

Al volver del Paraguay con el prestigio de sus valiosos servicios militares, asumió un papel importante en la política brasileira.

Al lado de Silveira Martins, organizó y dirigió el partido liberal, que adquirió gran preponderancia en el régimen monárquico.

Electo senador por su país natal, fué después Ministro de la Guerra en el Gabinete Dantas.

Proclamada la República, fué gobernador provisorio de Río Grande y, al disolver el Congreso el mariscal Deodoro, dirigió el movimiento revolucionario que dió en tierra con el gobierno de éste.

Actualmente era mariscal, grado el más alto del ejército brasileiro.

Perseguido por el Gobierno de Castilhos, residía en Río Janeiro, desde donde dirigía los trabajos para dar recursos á los revolucionarios riograndenses.

Deja el vizconde de Pelotas dos hijos que son capitanes en el ejército brasileiro.

Entre el Ministro de Relaciones Exteriores, Dr. Romero y Espinosa y el enviado extraordinario y ministro plenipotenciario del Brasil doctor Victorino Monteiro se han cruzado notas bastante agrias á propósito de la reclamación del gobierno de este país para que fuesen internados muchos emigrados cuya nómina acompañó el Ministro Monteiro; pretensión á que no accedió el gobierno uruguayo, fundándose en que previamente debía probarse que los referidos emigrados conspiraban contra la situación riograndense.

El señor Silveira Martins, jefe de los federales, visitó al Ministro de Relaciones para protestar contra los procedimientos del gobierno de Río Janeiro.

De vez en cuando vuelvan á encontrarse las tropas del gobierno de Río Grande con las fuerzas revolucionarias, que mantienen la campaña con el sistema de guerrillas. Las crueldades cometidas últimamente por los federales están dando al movimiento un tinte odioso de ferocidad. No dan cuartel y degüellan sin piedad á los prisioneros.

Después de las medidas de precaución adoptadas, el estado sanitario del Estado de San Pablo es satisfactorio, á juzgar por los últimos telegramas.

URUGUAY

Uno de los asuntos que más preocupan actualmente á las autoridades de Montevideo, es la adopción de medidas sanitarias, á fin de impedir la invasión del cólera. Además de las noticias poco gratas de haber ocurrido casos en varios puertos franceses é italianos, fué principal motivo de alarma el saber que había aparecido la epidemia en el Brasil.

Para defenderse en lo posible de esta amenaza, la Junta de Sanidad de Montevideo, de acuerdo con el Departamento Nacional de Higiene de Buenos Aires, ha tomado las medidas necesarias de precaución, comenzando por el establecimiento

de cuarentenas rigurosas á las procedencias de todos los puntos infestados.

No han sido parte estas preocupaciones y temores á impedir que prosiga el movimiento político, precursor de la venidera elección presidencial. Los clubs del partido colorado en todos los departamentos procedieron á la elección de delegados para la asamblea general, encargada de nombrar la comisión directiva de esa agrupación política que ha de presidir los trabajos electorales.

Como quiera que, después de recibir la primera noticia de haber ocurrido algunos casos de cólera en Río Janeiro, se supo que también se habían dado algunos en San Pablo, la Junta de Sanidad gestionó del gobierno la declaración de sospechosos, no sólo para el puerto de Santos, sino también para todos los demás del Brasil que no hayan tomado las debidas precauciones. Así se resolvió imponiendo á todos ocho días de cuarentena.

El señor don Tomás Gomensoro, á quien se proponían presentar como candidato á la presidencia de la República, ha contestado á las personas que le interrogaron sobre el particular: que desde la presidencia del Senado que hoy ocupa quiere volver al retiro de su hogar á pasar tranquilamente los años que le restan de vida y que su avanzada edad no le permitiría aceptar las activas tareas de aquel elevado puesto.

Los partidarios de la candidatura del general Tajes continúan en sus trabajos de propaganda para aumentar el número de sus prosélitos.

PERU

En algunas ciudades se han verificado reuniones políticas bastante numerosas para proclamar la candidatura del general Cáceres á la futura presidencia de la República. Una de sus reuniones se celebró últimamente en Trujillo con asistencia de unas mil quinientas personas.

Pirola, después de algún tiempo de permanencia en Santiago de Chile y en Valparaíso, se dirigió á Iquique, acompañado de varios ex-coroneles y de algunos iglesistas.

La prensa de Lima no atribuye miras bastardas al viaje de Pirola, y antes bien supone que lo que aquel caudillo pretende es conquistar algunos lauros, influyendo en la buena solución de los asuntos pendientes entre Chile y el Perú; pero como estas gestiones oficiosas pudieran perjudicar la misión del ministro Ribeyro, los diarios proponen que se ofrezca á Pirola la plenipotencia del Perú en Santiago.

Aprovechando el proyecto de reforma de la ley de imprenta, el arzobispo de Lima ha solicitado del Ministro de Justicia que se señalen penas á los que ataquen á la iglesia católica ó á sus ministros.

También en el Perú se siente la necesidad de moralizar la Administración pública, y el efecto se habla del nombramiento de una comisión que investigue los fraudes cometidos desde 1884, haciendo efectivas las responsabilidades que de esa investigación resulten comprobados.

El gobierno contrató la reconstrucción del ferrocarril de Ilo á Moquegua y la reparación del muelle. El plazo del contrato se ha fijado en sesenta años.

BOLIVIA

Los diarios recibidos últimamente de Bolivia insertan un cambio de notas de los plenipotenciarios argentino y chileno con el director de *El Comercio* de La Paz, sobre la falsa interpretación del discurso pronunciado con ocasión de la fiesta patria del 9 de Julio. El Dr. Figueroa solemnizó con un banquete al cuerpo diplomático y sus relaciones allí.

El Comercio insertó un párrafo del discurso de nuestro ministro (apócrifo por supuesto) que envolvía una ofensa hacia la nación chilena. Ambos ministros inmediatamente lo rectificaron en el mismo diario, haciendo constar la redacción de aquel periódico que la versión taquigráfica fué recibida por la redacción por persona que ahí se encontró (en el banquete y sin la garantía exigible) con lo que concluyó este incidente que, sin embargo, ha servido de pábulo á muchos comentarios á cual más absurdos.

ROLAND.





Dr. D. MARIANO N. CANDIOTTI

*Nombrado Gobernador de la Provincia de Santa Fe
(República Argentina) por la revolución*



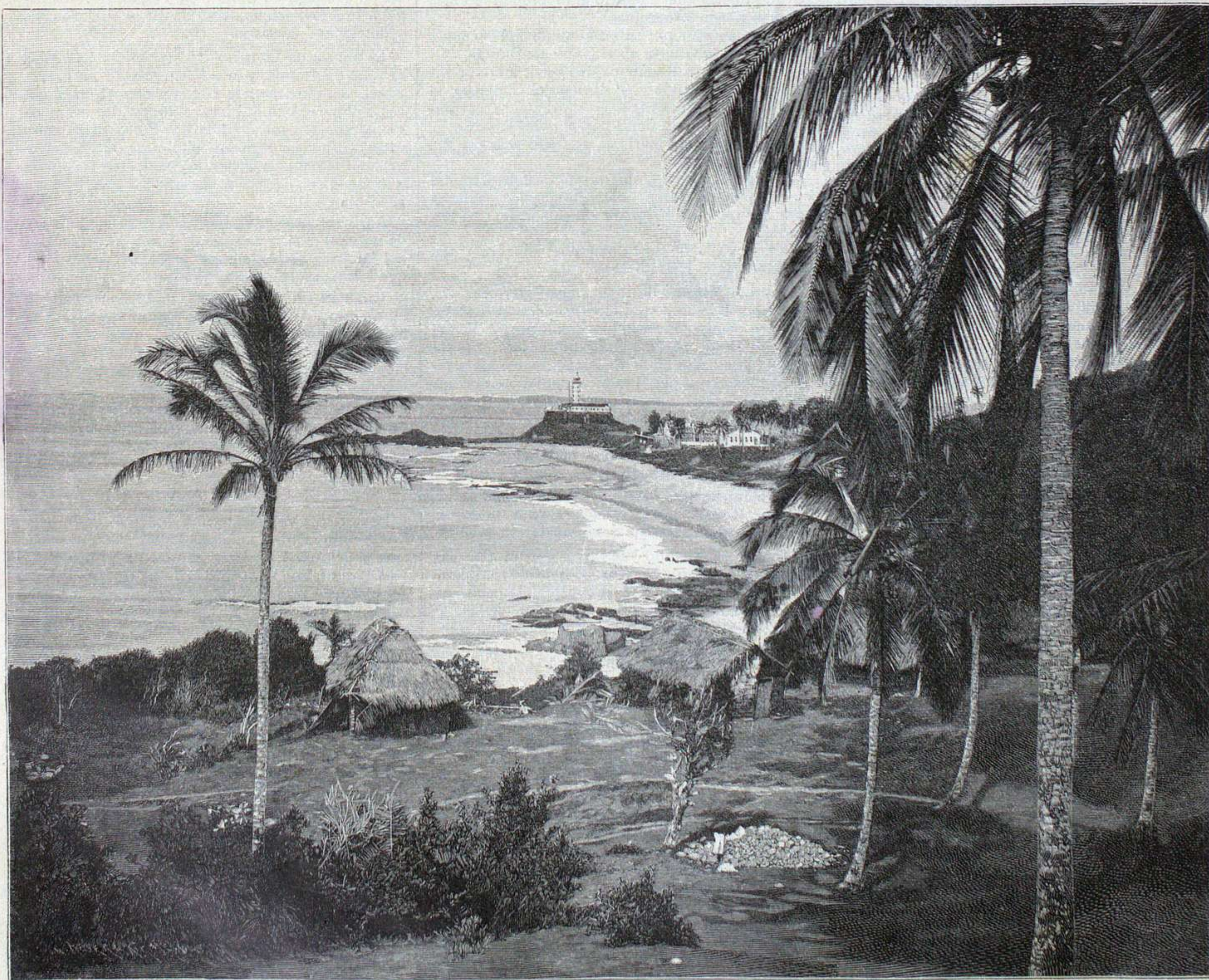
Dr. D. JUAN C. BELGRANO

*Nombrado Gobernador de la Provincia de Buenos Aires
(República Argentina) por la revolución*



Teniente Coronel D. FRANKLIN RAWSON

*Comandante de las fuerzas revolucionarias de la Unión Cívica
Nacional (República Argentina)*

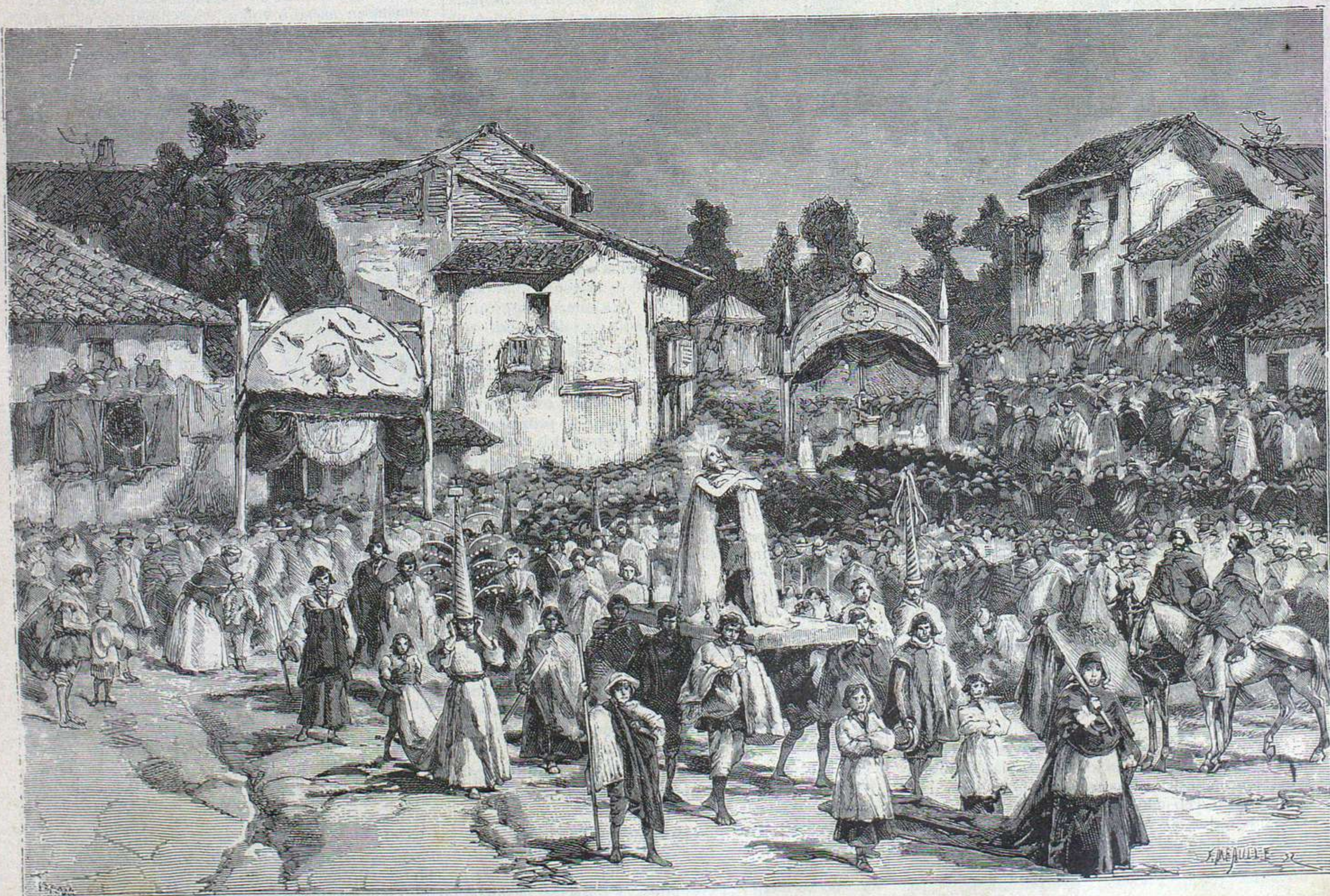


BRASIL - VISTA DE LA COSTA DE BAHIA

AMERICA EQUINOCCIAL



IGLESIA DE SAN FRANCISCO EN QUITO (ECUADOR)



PROCESION DEL CORPUS EN LA CIUDAD DE QUITO



INVEROSIMILITUDES BACTERIOLÓGICAS

REVELACIONES MICROBIANAS

Continuación — (Véase el número anterior)

Antagonismo bacteriano—Acciones patógenas del tífico—Del Diftérico—De los piogénicos—Tagocitosis—Propiedades del Coli—Cólera Nostras—Tomainas—Chisme bacteriano—Poliformismo—Esporulación—Formas de involución—Atorantismo bacteriano.

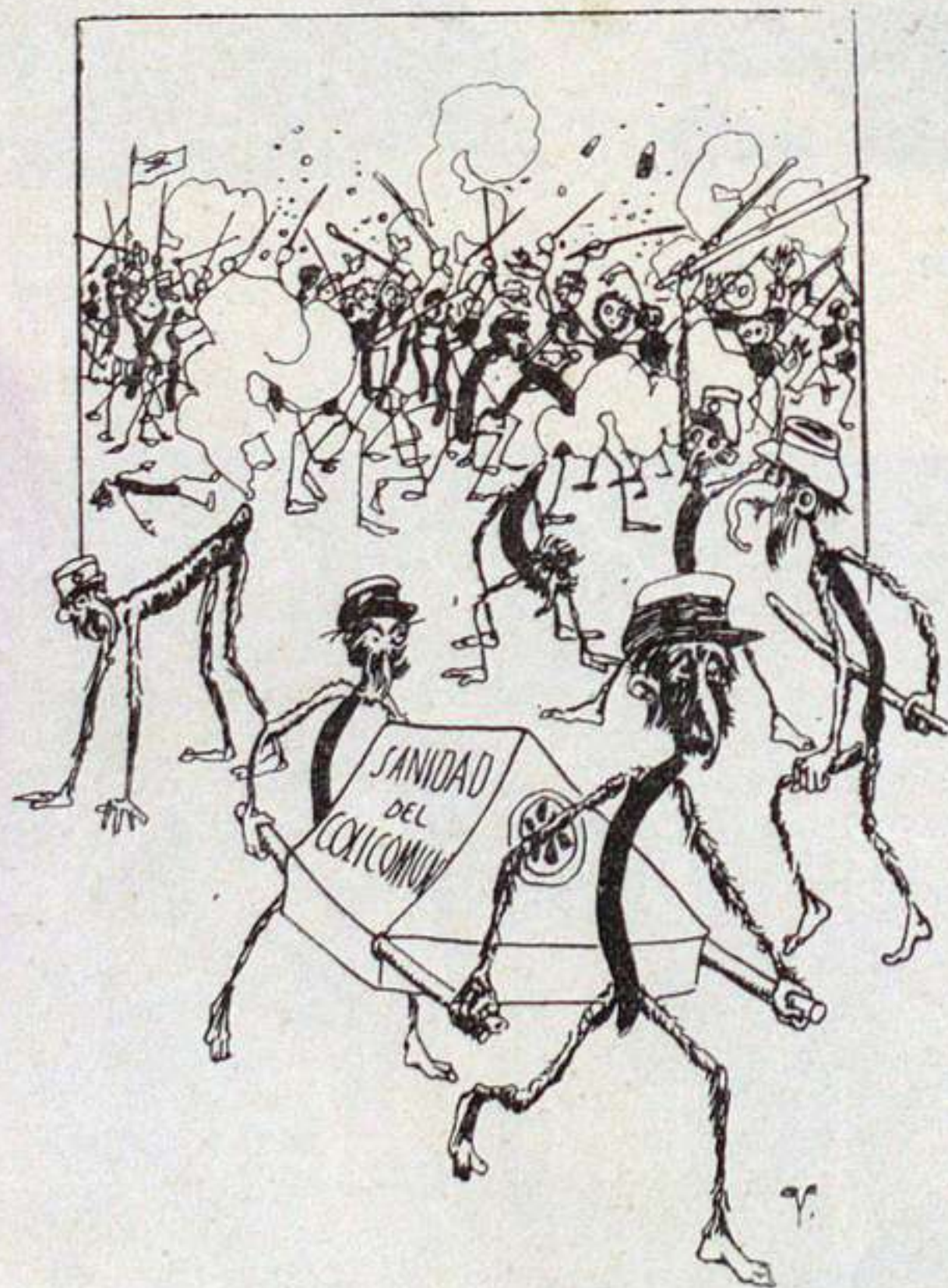
III

Describir el estado de mi espíritu ante un fenómeno tal sería trabajo perdido: ¡estar yo recibiendo las confidencias de los microorganismos, en íntimo contacto con ellos, hasta escuchar su voz!... creía que estaba loco que de mí se había apoderado algún espíritu travieso y juguetón, si es que los hay de esta cualidad ó temperamento, y que me había convertido en su juguete, y que era el blanco de sus travesuras.

Quería cerrar los ojos, pero una fuerza superior los mantenía abiertos, y siempre fija la visual en el campo del microscopio donde destacaban las colonias parleras.

—Por manera entonces—me atreví á preguntarle,—que entre ustedes existen rivalidades?

—¿Que si existen rivalidades? contestaba el Coli Comunis—Vaya una pregunta digna de un bacteriólogo hinchado; ¡pues acaso no vé usted latente la lucha bacteriana, el antagonismo bacteriano? ¿Qué sería de la especie humana si no existiese esta lucha porfiada? Existe, sí señor; hace mi lo-



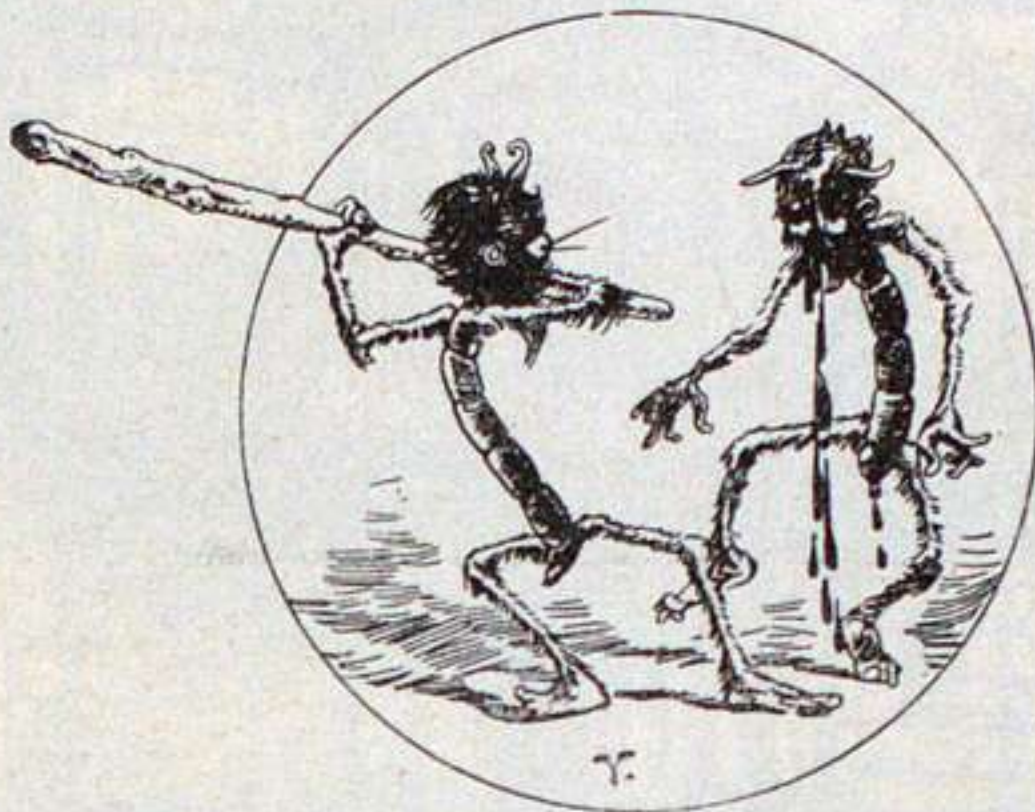
nes de siglos que está declarada la guerra sin cuartel entre nuestras especies; luchamos con suerte varía, como generalmente acontece; pero nosotros, los que ustedes llaman sapofitos por mal nombre, atacamos á muchos microbios patógenos, los desarmamos en varias jornadas, y así les libramos á ustedes de su acción devastadora: lo hacemos así porque somos más agradecidos que todos ustedes, que jamás conocieron el agradecimiento; sí, señor, no podemos olvidar que ustedes nos dan el pan, y por eso les ayudamos en todo lo que podemos, por eso proporcionamos á la especie animal y vegetal los medios de vida, les que producimos todas las funciones orgánicas, los que...

—Poco á poco, señor bacilo—interrumpí yo sin poderme contener,—eso es una andaluzada como otra cualquiera.

—¿Cómo andaluzada?—me contestó.—¿Piensa usted, señor pedante, que serían asimilables los vegetales sin nuestra concurrencia? Que se lo pregunten, si no al bacilo sútilis ¿Cree usted por ventura que todos los actos nutritivos se operan sin nuestro concurso? Son ustedes unos ignorantes y unos desagradecidos; sí, señor, repita las palabras, unos desagradecidos.

—Bueno; seremos desagradecidos ya que usted lo quiere, pero no me negará que, en cambio de todo eso que usted proclama, existen especies microbianas que ayudan á los patógenos para atacar al organismo; y tan es así, que sin su ayuda decisiva les sería imposible vencer en la contienda.

—Algo hay de eso que usted dice,—me contestó en tono algo más reposado el bacilo,—es cierto que existen entre nosotros algunos bueyes cornetas, como dicen ustedes por aquí, pero son pocos, muy contados los que se meten en aventuras tales; pero, en cambio, usted no me negará que tenemos los antagonistas que desarmen á los patógenos y los dejan con las ganas de acometer, ó les pegan un garrotazo en la cabeza que los envían al otro mundo.



—Pero hombre, digo, bacilo, ya que llega la ocasión, y usted dispense la pregunta, ¿qué mal les hemos hecho nosotros á esos llamados patógenos para que de una manera traidora nos asesinen á mansalva?

—Esa pregunta retrata su ignorancia,—me contestaba lleno de fanfarronería, el Coli Comunis;—los patógenos, como todo microbio, tienen derecho al trabajo, tienen derecho al alimento, y, como es natural, trabajan y comen en el país donde viven; á mí no me ciega el rencor para comprenderlo, ellos se están quietos, van y vienen sin molestar á nadie, y sólo cuando los ponen en condiciones es cuando hacen daño, que viene á ser lo mismo que llevar cabras á un sembrado. El tífico se está en el agua; si no le llevaran al intestino no le daría la tentación de meterse en honduras. Yo lo conozco como si le hubiera parido; tiene las mismas propensiones que ustedes los alcoholistas: en viendo bebidas no pueden resistir el deseo, y por más propósitos que hayan hecho de no probarlas, se olvidan de promesas y propósitos, y beben y más beben hasta emborracharse. Lo mismo sucede con el diftérico: lo aspiran privándole de la libertad que gozaba en el aire, ó lo lleven directamente ó por cualquier procedimiento á la boca. Claro! sucede que, al no poder estar ocioso, al sentir hambre, tiene que comer y come, y trabaja, y da por resultado las falsas membranas, y luego ustedes son tan delicados, que con muy poca cosa se envenenan; bastan unas cuantas gotas del sudor de su trabajo para que sienten en el acto bascas y trasudores que los echan al hoyo: lo mismo puedo decir de los microbios piogénicos, ó sea los causantes de la supuración; ellos están de haraganes en todas partes,—porque es la gente más socorrida que yo he conocido, verdaderos atorantes que no se meten con nadie—; pues, señor, se hacen ustedes una herida, por insignificante que sea, y sin reparar que los tienen en la piel, que están volando en el aire, que se pegan á todas las cosas, á todos los objetos, los ponen ustedes en contacto. ¿Qué quieren que hagan? lo primero sacan el vientre de mal año y comen á dos carrillos, y hacen bien; luego trabajan y forman colonias para resistir el ataque que saben van á tener de los señores esos de su seguridad, esa especie de cuerpo de vigilantes, los leucocitos digo, que tan pronto como reciben aviso de la llegada de un microbio, se salen de la vaina, es decir de los vasos, y llegan arrogantes en tropel para sitiar al pobre piogénico, que no sabe qué hacer en el primer momento, hasta que, acosado por todas partes, arroja unos cartuchos de tomainas que dejan el tendal de vigilantes por el suelo; se alborota el cotarro, viene inflamación con todo su acompañamiento, y, por último, entre el cuerpo de vigilantes y las curas endemoniadas de bicloruro hidrargírico que Dios confunda, los echan fuera, llenándolos de improperios por los destrozos causados.

—Esto es lo más natural del mundo,—interrumpía yo, defendiendo los procedimientos de exterminio.

—Pues no, señor, notiene nada de natural sino de muy bárbaro—me replicaba el bacilo con exaltación;—lo natural sería que los dejaran en su casa, que no se metieran con ellos, y para eso bastaría.

simplemente esta precaución: para los piogénicos alejarlos con términos corteses antisépticos; para el tífico no abrirle la puerta del intestino por nada de este mundo, teniendo como tienen la esterilización en la mano; para el diftérico no aspirarlo, y en caso lavarse la boca para hacerlo salir, y que vuelva nuevamente á sus dominios, si no se quiere derramar sangre microbiana con los colutorios de bicloruro al uno por diez mil, que no hacen daño á nadie sino al diftérico. Yo bien sé que lo que estoy diciendo no es correcto, que estoy traicionando á los microbios patógenos; pero se me ha soltado la lengua al verle á usted tan ignorante y tan topo en estas materias.

—Vaya, vaya, amigo Coli,—no pude por menos de decirle haciendo caso omiso de sus frases nada políticas por cierto,—que usted no es muy trigo limpio que digamos, no se haga el santo.

—No, señor, si no me hago el santo, ni mucho menos; usted ve que en el intestino de una persona permanezco tranquilo y reposado; pero, ¿que quiere usted que haga si me llevan al tubo intesti-



nal de un animal más animal que el hombre? En el intestino de un conejo ó de un chanchito de Indias por ejemplo, me da rabia de encontrarme allí, y sacudimos garrotazo limpio, sí, señor, se acaba la paciencia, y damos al traste con todo, porque esto no es natural.

—Puede pasar la disculpa,—asentía yo,—pero lo que no puede pasar jamás, es lo de cambiar sus costumbres pacíficas en el intestino de una persona, y convertirse en pendenciero y camorrista y hasta en asesino vulgar, ocasionando el cólera esporádico.

—¡Vaya una gracia!—me contestaba—ya volveremos otra vez á las andadas! Si nosotros fundamos extensas colonias en el intestino, y ustedes nos obligan á pasar por las soluciones de continuidad que les ocasionan los catarros intestinales, y que sé yo cuantas cosas más, ¿qué quiere usted que hagamos nosotros? Pasamos por ellas, y como nuestra tarea, como ya he dicho cien veces por lo menos, es la de fundar colonias y más colonias para que, por mucha que sea nuestra desgracia, siempre queden por todas partes las huellas de nuestro paso, colonizamos lo mejor que podemos; y como somos tantos los obreros empeñados en la labor, y como el trabajo es rudo por añadidura, se suda á mares sin poderlo remediar; pero da la casualidad que nuestro sudor se convierte en veneno para ustedes, y mueren algunos como infelices, sin que propiamente seamos nosotros los que los matamos, sino nuestro sudor, es decir, nuestras secreciones.

—No seas hipócrita, Coli Comunis tú has aprendido del bacilo del tétano ó del tífico con quien tienes más amistosas relaciones la fabricación de sustancias químicas, ó sean tomainas, que, con bombas de dinamita las colocan en la sangre y luego á volar que hay chinches.

—¿Qué fabricación, ni qué niño muerto?—replicaba el bacilo—ustedes llaman tomainas al honrado sudor de nuestra frente, á nuestras secreciones, como si ustedes no causaran la muerte de un conejo inoculándole la saliva humana que ustedes paladean con tanto gusto; como si ustedes no pudieran matar hasta á los perros con el producto de su respiración condensada! Cada cual tiene lo que Dios le ha dado, y Cristo con todos.

—Bueno, sea así,—decía yo para cortar la disputa—pero usted convendrá conmigo que no es muy buena su reputación, goza de mala fama, porque no hace mucho tiempo que han dicho en París que se le había subido la mostaza á la nariz y había causado la epidemia del cólera.

—¡Que barbaridad! ¡Mire usted que es cuanto se puede decir! ¡que yo he causado una epidemia de cólera! ¿Y cómo ha sido eso?—me preguntaba el Coli Comunis verdaderamente asombrado.



—Pues decían—le contestaba yo, refiriendo lo que conocía por algunas revistas—que usted, vestido de carnaval y tomando el traje del bacilo coma, armaba el escándalo en el intestino, se metía por la mucosa hasta encontrar un capilar, y desde allí, como un verdadero nihilista, lanzaba los cartuchos de dinamita sin darse á conocer, hasta que, por último, lo pescaron descuidado con fundiéndolo con el coma bacilo.

—Eso es una impostura indigna de hombres serios y educados: jamás ninguno de nosotros, jamás ningún Coli Comunis se ha disfrazado, porque no nos gusta el carnaval; esas son costumbres paganas, y las dejamos para ustedes que se lo pasan en un perpetuo carnestolendas; nosotros entramos y salimos en todas partes á cara descubierta, sí, señor, sin antifaz; somos lo que somos, y no acostumbramos á tomar el nombre de nadie.

—También dicen—le interrumpí yo—que os transformáis, como más de cuatro políticos que yo conozco.

—Mire usted: genio y figura hasta la sepultura, —me contestó sentenciosamente el Coli—esas son ganas de hablar y de perder el tiempo; nosotros no somos políticos; nosotros, ya lo sabe usted que no queremos ni podemos trasformarnos aunque quisiéramos. Lo que hay es esto: algunos seudo-sabios que todo pretenden saberlo, nos miran al microscopio, y como nos ven unas veces de una facha y diferente otras, no quieren recurrir al modo científico de conocernos, es decir, en la mesa



que es donde se conocen á las personas decentes, en los medios nutritivos como ustedes dicen; adoptamos figura diferentes, porque nos vemos obligados á ello por fuerza; nos dan una buena ración y engordamos que es un gusto, se agota el alimento y empezamos á á enflaquecer, y poco á

Poco llega el caso en que, con más hambre que un maestro de escuela, nos vemos obligados á concentrar nuestras fuerzas, nos une la desgracia y formamos con los cascotes de nuestras colonias unas resistentes cáscaras ó corazas, nos tapamos la boca, en una palabra, esporulamos, y así con esta fachenda esperamos mejores tiempos, en que, convidados de nuevo á comer, nos hinchamos de puro gusto, y salimos por un polo; lo demás es cuenta nuestra: otros más desgraciados, cuando

han agotado su comida y sin esperar que les caiga el maná del cielo, sufren hambre canina, se retuercen de dolor, se hinchan como los sapos cuando se enojan, y se consumen desesperados sin que traten de esporular, dejando sembrado el campo de osamentas estériles, ó sean las formas de involución, pero también lleno de cartuchos de tomainas.

—Es curioso,—decía yo extasiado con las explicaciones del bacilo.

—Y tan curioso, sí, señor,—proseguía el Coli—no tiene usted más que fijarse en una muy semejante modificación que ustedes experimentan con demasiada frecuencia: se presentan ustedes hechos unos Narcisos llenos de muecas y ridiculeces, arrogantes y esbeltos, *muy echao pa adelante*, cuando les sobran los medios de vida; se les acaba el tabaco, es decir, el dinero, y se hacen descuidados, van sucios y agachada la cabeza, viven de prestado y para huir de ingleses, ó se tabican un ojo, ó se dejan el pelo largo, andan ustedes que beben los vientos; desesperados de una vida tan perra, se entregan á la bebida, y de flacos que eran se hacen gordiflones, nadie conocería con la figura que tienen al elegante *high life* de otros tiempos, y, por último, llegan á convertirse en atorrantes de larga barba y melena, espinazo encorvado, lleno de andrajos, y, ó registrando cajones de basura, ó tirados en un caño

haciendo la figura de un montón de estiércol.

—Tiene usted razón,—no pude por menos de exclamar al escuchar elucubración tan filosófica.

—Así que, para terminar este asunto y para que quede bien limpio mi nombre, conste,—exclamaba con acento solemne el bacilo,—que yo no me meto en asuntos ajenos ni en camisa de once varas; el bacilo coma es quien produce todas esas barbaridades de cólera, puedo jurarlo, porque nosotros lo hemos visto trabajar en grande, allí quedan sus colonias, y allí lo encontrarán: por ahora, sería mejor que viera por sus mismos ojos el tífico. Pasando ese lago encontrará dos vistosas colonias que han construido, y así se convencerá que nosotros no hemos tenido arte ni parte en el *bati-fondo* ese que quiere usted averiguar con el agua del aljibe.

—Ya las encontraré después,—le contestaba yo—estoy más que á gusto oyendo sus explicaciones; tiempo tengo de echarles la vista encima.

—No sea usted tan imprudente; debo volver por ahora al trabajo: nosotros no somos holgazanes como ustedes; nuestra ley es la labor, nuestro Dios la colonia, nuestro culto la multiplicación.

—No; espérese un rato más,—le decía yo en tono zalamero y suplicante.



—Ni un instante; me llaman con urgencia porque parece que avanza sobre una de nuestras colonias un ejército flotante de cocos en son de guerra.

Vista la urgencia del caso, corrí la placa y tropezé con la colonia tífica verdadera.

SILVERIO DOMINGUEZ.

(Continuará)



Ha estado á punto de estallar un conflicto grave entre Francia é Italia con motivo de una de esas cuestiones locales que, no teniendo importancia en su origen, llegan á adquirir, por complicaciones sucesivas tales proporciones, que fatalmente originan un rompimiento y provocan una guerra.

Una cuestión de salarios motivó una colisión entre obreros franceses é italianos en las salinas de Nimes y de Aigues-Mortes. Los segundos aceptaron una rebaja en los jornales que había sido rechazada por los primeros, y estas diferencias de generaron en lucha sangrienta, de la que resultaron muertos y heridos en número considerable.

Difundirse la noticia y estallar la cólera popular en los dos países fué todo uno. Los obreros italianos en Roma formaron numerosos grupos, se dirigieron al palacio Farnese, donde se halla instalada la embajada de Francia y empezaron á proferir gritos sediciosos. En otras ciudades de Italia las masas populares arrancaron los escudos de los consulados franceses y las manifestaciones de protesta se repitieron en todas las formas.

Sucesos análogos se producían al propio tiempo en Marsella y en otras capitales de la República francesa, sin que la policía lograra en muchos casos dominar en ninguno de los dos países los tumultos y las escenas de violencia en que es tan fecundo el patriotismo exaltado de las muchedumbres.

Por fortuna para la paz europea, los Gobiernos no han hecho causa común con las masas populares; y reprimiendo enérgicamente todo linaje de tropelías, han demostrado el firme deseo de conservar la buena armonía que reina entre las dos naciones, á pesar del empeño con que la política alemana trabaja para romper ó aflojar esos vínculos.

Acreditando la buena voluntad de los dos Gobiernos los medios de que echaron mano para cortar el incidente, en vez de alentarlos con debilidades ó reconvencciones.

El Gobierno francés suspendió al prefecto de Aigues-Mortes, puso á los obreros italianos bajo la protección de las tropas y mandó inmediatamente instruir con toda actividad el proceso oportuno, á fin de poner en claro la verdad de lo ocurrido.

El Gobierno italiano ha castigado á los que en Mesina arrancaron y quemaron el escudo del consulado, y á los que destruyeron los kioscos y los wagones de la Compañía francesa en Génova; ha ordenado á los prefectos la mayor energía para reprimir toda manifestación hostil á Francia, y ha manifestado al Ministro de Relaciones M. Develle por medio de su embajador en París Sr. Ressa-mann, que considera terminado el incidente.

Por esta vez no ha tenido Alemania la satisfacción de encontrar mano ajena que saque las castañas del fuego. La política circunspecta que Francia está siguiendo en las relaciones internacionales desde el desastre de Sedan es un escollo en que se estrellan las disposiciones agresivas de Alemania. Si la nación francesa no ha perdido la esperanza del desquite, quiere en cambio no ser la provocadora, sin duda para poder decir, cuando sobrevenga el conflicto, que tuvo de su parte la razón y la fuerza.

Entregada á la obra de su reconstitución interna, acaba de celebrar unas elecciones generales que puede ofrecer como modelo, así por la tranquilidad plena con que en todo el país se han verificado, como también por el número de adhesiones que ha conquistado la República en los partidos que siempre fueron sus irreconciliables adversarios.

He aquí algunos datos extractados de los telegramas:

Lockroy resultó electo por una mayoría de 12,000 votos. Floquet debe presentarse en una segunda elección, porque en ésta ha conseguido muy poca mayoría; el proceso de los escándalos de Panamá ha dado lugar á esta impopularidad. Andrieux resultó también electo con escasa mayoría. El ex-jefe de Gabinete Goble, debía igualmente sufrir una nueva elección, en la cual con muchas probabilidades resultará definitivamente

electo. En cambio Clemenceau será con seguridad derrotado.

Han sido reelectos el Presidente del Consejo, Dupuy, y el ex-Ministro Richards, ambos comprometidos en los asuntos de Panamá. Dundat, el jefe del partido antisemita, tiene asegurada su elección, y asimismo Rouvier y Roytal, dos de los comprendidos en los escándalos de Panamá.

Han sido reelegidos todos los miembros del Gabinete, sin encontrar oposición seria. Wilson, el yerno del ex-Presidente Grevy, ha sido elegido por gran mayoría en el distrito de Loches.

La nota oficial publicada da los resultados de 571 elecciones legislativas. De los electos, 317 corresponden a los republicanos, 30 son socialistas radicales, 18 son de los nuevos afiliados a la República, 56 pertenecen a los diferentes grupos de la derecha y 155 son elecciones empatadas.

Comparando los resultados de estas elecciones con la composición de la antigua Cámara, los republicanos han ganado 63 asientos. La mayoría de las elecciones en suspenso es también favorable a la República.

Entre los reelectos figuran los republicanos Mrs. Mezieres, Henri Schneider, conde de Lowille Meillefeu, Leon Jawes. Say, Delcasse, Etienne, Jules Jaluzot, y monarquista Bandry d'Asson. En los departamentos del Morbihan y de la Vienne, los monárquicos Le Prevost, de Launay y Baron de Soubeyran han quedado en balotaje contra sus adversarios republicanos.

La cuestión con el reino de Siam quedó completamente zanjada. Sólo falta ahora dar cumplimiento a los detalles de ejecución de lo convenido y a este efecto ha ido como enviado especial de Francia M. Myre de Villiers, que fué recibido por el rey de Siam con las más cordiales demostraciones.

El cólera se extiende por Europa y constituye una de las preocupaciones más serias de todos los Gobiernos. La comprobación de un caso ocurrido en Londres ha alarmado a los ingleses, que hasta ahora se habían librado de la epidemia que desde hace más de un año parece estacionada en el continente. Aunque en España se dijo también que habían ocurrido algunos casos de cólera en la Coruña, el no haberse confirmado esta noticia, ni circulado otras que delaten su aparición en la península autoriza a creer que también ha escapado del contagio hasta la fecha.

En cambio se han renovado los disturbios que ya asomaron cuando se inició la nueva organización militar proyectada por el Ministro de la Guerra general López Domínguez, y que ahora, al ponerlo en ejecución ha levantado poderosas resistencias. En muchos puntos ha habido colisiones sangrientas entre el pueblo y el ejército, y el Gobierno ha declarado el estado de sitio.

Coincide con esa excitación de las localidades perjudicadas con la nueva organización militar la agitación carlista en las provincias vascongadas y los anuncios de levantamientos republicanos en Cataluña. En cuanto a los carlistas y no obstante la protección que les ha dispensado en sus épocas de gobierno el partido conservador, no constituyen un peligro serio, porque las huestes del abso-

lutismo después de la última guerra civil no sólo quedaron mermadas, sino descorazonadas por la facilidad con que sus jefes se plegaron a la monarquía de D. Alfonso.

Otra cosa podría decirse de los republicanos si entre ellos hubiera unidad de pensamiento y de acción; pero no hay ni lo uno ni lo otro, porque a pesar de todas las tentativas de llegar a un programa común, cada partido guarda sus reservas mentales y cada jefe la pretensión, más o menos velada, de hacer prevalecer la tendencia de los suyos. Mientras tal sea el estado de las cosas, puede la monarquía vivir tranquila, más recelosa de las torpezas de sus parciales que del empuje de sus enemigos.

Todavía no hasido definitivamente aprobado, a la hora en que trazamos estas líneas, el proyecto de *Home-rule* para Irlanda, si bien debe quedar muy en breve sancionado, puesto que Mr. Glasstone ha pedido que se fije un término improrrogable para la aprobación definitiva. Admira el tesón y la perseverancia con que persigue sus propósitos el veterano ilustre que marcha al frente del partido liberal inglés. Van siendo muy raros los hombres de su energía física y de su temple moral, como si fueran ejemplares de una raza que se extingue, para dar paso a otra de degenerados bizantinos.

El telégrafo anunció la muerte del Dr. Charcot. La fama universal de su nombre dan a esta pérdida las proporciones de un acontecimiento triste para la ciencia, que aun podía esperar mucho de su inteligencia y de su devoción al estudio.

Juan Martin Charcot nació en París en 1825.

Contaba, pues, 68 años, cuando le ha sorprendido la muerte.

En la Facultad de aquella ciudad hizo sus estudios siendo interno, jefe de clínica, doctor en 1853, y alcanzando bastantes premios, hasta ser nombrado en 1856 médico de los hospitales.

Nombrado médico titular de la Salpêtrière, hízose bien pronto una reputación universal, que lo ha acompañado, agradándose, hasta su fallecimiento.

Catedrático de anatomía patológica en la Facultad de París, miembro de la Academia, colaborador de varias publicaciones científicas y autor de valiosas obras médicas, fué condecorado con la cruz de la Legión de Honor.

En el hospital de la Salpêtrière encontró Charcot materia apta para extender y aclarar los conocimientos aún confusos sobre hipnotismo, sugestión y sus aplicaciones al arte de curar enfermedades nerviosas, afecciones mentales, histerismos y demás dolencias de que tan variado número de ejemplares hay en aquel establecimiento.

Sus trabajos experimentales han dado mucha luz sobre esos fenómenos hipnóticos, despojándolos de esa parte fantástica, exagerada y falsificada con que el vulgo pretende revestirlos, y reduciéndolos a los límites tan legítimos como admirables, que la ciencia admite y legaliza con su sello.

La palabra autocrizada del Dr. Charcot era oída con interés en todo el mundo civilizado, y bien puede decirse que entre nosotros era tan conocido por sus trabajos y producciones, como si

hubiera tenido su clínica en el mismo Buenos Aires. Deja, entre otras obras, interesantes lecciones sobre las enfermedades de los viejos, sobre las del sistema nervioso, del hígado, de los riñones, de las vías biliares, de la neumonía, etc.

Francia ha honrado la memoria del eminente sabio, tributando grandes homenajes a sus restos; en ello se ha honrado a sí propia en la persona de uno de sus hijos predilectos.

R. S.

NOTAS TEATRALES

OPERA—La segunda campaña de María Tubau en Buenos Aires, después de su visita a la República Oriental, ha sido más breve, pero no menos gloriosa que la primera. Si la eminente actriz se ha convencido una vez más de lo mucho que aquí se la quiere, también puede estar segura de que deja por estas tierras recuerdo indeleble de sus singulares talentos.

Los que han discutido la predilección de María Tubau por el teatro francés y han pretendido hacer de este hecho motivo de censura, olvidan que Sardou se ha enseñoreado de la escena contemporánea en todas las naciones de Europa, hasta el extremo de ejercer una especie de monopolio, una verdadera dictadura teatral, y que, mientras la fecundidad de este autor ha saciado la sed de novedades del público, los poetas españoles han producido poco; y aunque algo haya sido muy bueno, la mayor parte de las obras representadas



SARAH BERNHARDT EN "TOSCA"

(Grabado original remitido desde París por el señor R. I. Contell)

han obedecido al propósito de ensayar nuevas formas y nuevos moldes y representan tanteos y vacilaciones en el fondo y en la estructura, que no han recibido todavía la sanción del éxito.

Efecto sin duda de los fuertes manjares á que se ha acostumbrado el paladar de los espectadores, tampoco causan gran impresión las creaciones del teatro clásico español, ni siquiera las joyas literarias que tan alto pusieron el nombre de dramaturgos como Tamayo y López de Ayala. No hace muchas noches asistimos á la representación de la preciosa comedia *Lo Positivo*, que es un tesoro de primores en la idea, en la dicción y en la factura; y fuerza es confesar que ni estos méritos extraordinarios, ni la sana y pura moral que circula por el cuerpo de la obra causaron en el público la emoción que en él despiertan las creaciones más artificiosas de Dumas ó Sardou.

Contra todos estos inconvenientes ha querido luchar la eximia artista, y ha puesto en escena comedias españolas como la que acabamos de citar. Si el gusto, que es cosa tan mudable, ha tomado otros rumbos, culpese de ello á la fatalidad de los hechos, ya que á nadie se le puede imputar personalmente la responsabilidad de semejantes mudanzas; pero reconózcase en la prueba que María Tubau nos ha ofrecido que sus facultades tienen bastante amplitud y flexibilidad para adaptarse á todos los géneros, desde la comedia plácida y honrada hasta la lucha trágica de las grandes pasiones.

Al enviar á la compañía que dirige el distinguido literato Ceferrino Palencia estas palabras de despedida, seríamos injustos si no dedicásemos un cariñoso recuerdo á los notables actores y actrices que la forman, haciendo de ella uno de los cuadros más completos que hemos visto en Buenos Aires. Si cometemos alguna omisión, no se tome por desdén ni por olvido, sino por falta de espacio para dar á estas breves notas la extensión que quisiéramos.

Cada uno de los artistas llena su puesto en la compañía y lo ocupa dignamente; pero no podemos excusarnos de mencionar al primer actor don José Vallés por su naturalidad maravillosa y su pleno dominio de la escena, al señor Manini por el esmero con que estudia los personajes que representa, al señor Larra por la vis cómica que hace rebosar en cuanto hace, á la señorita Badillo por la delicadeza y ternura que imprime á sus simpáticos papeles de dama joven, á las señoras Llorente, Domínguez y Badillo por el conocimiento de la escena que revelan hasta en el más nimio pormenor, y al señor Peña por la discreta corrección que le distingue.

Con una temporada en el Rosario, donde ha tiempo que se hace esperar, la compañía de María Tubau dará por terminada, según tenemos entendido, su gira por Sud-América. Este periódico se congratula de haber acertado en sus pronósticos y se complace en haber consagrado en sus páginas los triunfos escénicos de la eminente artista española.

POLITEAMA—Todavía circula por los ámbitos de la espaciosa sala el eco de los aplausos más ó menos conscientes, pero todos de la mejor buena fe, tributados por algunos á los méritos reales de Sarah Bernardt y por muchos á su fama, cuando las puertas del inmenso coliseo vuelven á abrirse para que penetre en el sacro recinto otra notabilidad del arte escénico: el incomparable Antonio Vico, que comparte con Emilio Mario el dominio del teatro español contemporáneo; pues ni hay quien rivalice con éste en la comedia, ni quien compita con aquél en el drama.

Aunque en este número damos el retrato del insigne actor y lo acompañamos de una breve noticia de su personalidad artística, no queremos dejar de proclamar en estas notas la grandeza de sus talentos, para satisfacción de los inteligentes y conocimiento del vulgo. Hay personas que permanecen impávidas ante el más hermoso lienzo, prodigio



ANTONIO VICO

del pincel, sin que la mirada atónita llegue á percibir entre las líneas y los colores el rayo de luz genial que se filtra á través de las figuras y las inunda de resplandores; pero si alguien llega y les advierte que el cuadro es de Rafael, de Murillo ó de Velázquez, es de ver, entonces, cómo abren la boca, ponen los ojos en blanco y se deshacen en alabanzas.

A esas personas nos dirigimos, para decirles: ahí tenéis á Antonio Vico, al inspirado intérprete del drama español, al actor de intuición y de genio; ¡aplaudid! Los inteligentes, los ilustrados, el público culto, no necesita recomendaciones. A ése basta decirle: ve, escucha y falla.

ZARZUELA—En el lindo teatro de la calle Piedad menudean las novedades y los estrenos con que la empresa muestra su constante deseo de corresponder á la predilección que el público acredita á la compañía que en él actúa. Después de *La Espada de Honor*, *El Húsar*; después de *El Húsar*, *El Dúo de la Africana*, representada con tanto lujo de vestuario y decoraciones; ahora, en los últimos días, la zarzuela en dos actos *De Palermo á la Luna*, letra del aplaudido actor y autor don Juan de la Cruz Ferrer, y para la cual han pintado nada menos que ocho decoraciones los señores Mayol y Eusevi.

El estreno de esta obra ha sido un éxito completo, y demás está el decir que hay tela cortada para rato, si todo el público alegre de Buenos Aires ha de pasar por la sala del precioso coliseo, para saborear los chistes y los numerosos lances en que abunda la zarzuelita.

Con la representación de ésta siguen alternando las más aplaudidas del repertorio y cosechando aplausos ruidosos las señoritas López, Aranaz y Linares, y los señores Gil, Mesa, Sala Julien y todos los demás artistas de la compañía.

COMEDIA—Como en este teatro se cultiva el mismo género que en el de la Zarzuela y muchos de los actores que en él trabajan han pisado indistintamente las tablas de ambos escenarios, no es

de extrañar que compartan uno y otro también los favores de la concurrencia.

El Dúo de la Africana lleva en la Comedia más de setenta representaciones; lo cual quiere decir que ha proporcionado grandes aplausos á sus intérpretes y buenos pesos á los empresarios.

Durante la última quincena ha vuelto á ponerse en escena la zarzuela *Don Dinero*, en que tanto se distinguen la Sta. Aceves y el Sr. Juárez, y en que debutó la Srta. Sánchez, que posee una voz agradable y bien timbrada.

También se ha representado *De Herodes á Pilatos* y *Jugar al Moscardón*, tan del gusto del público aficionado al teatro por secciones.

ONRUBIA—La compañía que actúa en este teatro abrió un paréntesis en sus representaciones, para dar lugar á dos notables conciertos del niño Juanito Manen, de quien ya hemos hablado antes de ahora, y cuyas dotes de consumado violinista han causado la admiración del público. Sólo como un don del cielo puede concebirse que una criatura á los diez años sienta la música, la comprenda y la ejecute como la siente y la ejecuta Juanito Manen. En los conciertos dados en el Onrubia dirigió la orquesta el maestro Ortiz de San Pelayo.

Cerrado este paréntesis, como antes de abrirlo, la compañía ha seguido poniendo en escena con gran éxito los dramas de espectáculo, siempre favorecidos por el público. Uno de los últimos representados ha sido *Isabel la Católica* ó *el Descubrimiento de América*, destinándose su producto á las víctimas de las últimas revoluciones.

NACIONAL—El señor Galé, tan estimado y aplaudido del público, se ha presentado nuevamente en escena en este teatro, con una compañía que ha merecido favorable acogida y que está representando comedias del moderno repertorio español.

Hasta ahora ha dado *Inocencia* y *El octavo no mentir*, *El otro ó Francesca* y *Paulo* de Miguel Echegaray, *El Anzuelo* de Blasco y *Personajes en América* de Aróstegui.

Es el señor Galé un actor digno del apoyo del público, tanto por su aplicación y dotes no comunes, cuanto por la perseverancia con que en todo tiempo se dedica á dar á conocer en América las producciones más recientes de los autores españoles.

ODEON—La compañía de Opera Francesa que ya trabajó en este teatro ha vuelto á presentarse en escena, después de haber pasado una temporada en Montevideo.

Entre las óperas de esta segunda temporada se cuentan *Cavallería Rusticana*, *Roi d'Is*, *Fra Diavolo* y otras.

El reputado tenor señor Engel ha contratado el teatro Nacional para una temporada de ópera seria y ópera cómica francesas, que empezará en Abril del año próximo.

Al efecto, después de hacer los arreglos preliminares, el señor Engel partirá á Francia en Octubre próximo, con el objeto de contratar la compañía, coros y parte de orquesta, quedando encargado en su ausencia el señor Gorin, notable concertista de flauta, el cual, junto con los señores Marchal y Agnés, organizarán los mejores elementos de orquesta.

En el repertorio figurarán las mejores y mas modernas producciones del teatro lírico francés.

Después de una relación interminable como ésta, de espectáculos de todo linaje, el revistero llega al término de la jornada jadeante y sin aliento, habiendo escrito en estilo telegráfico, si tal manera de escribir merece el nombre de estilo y repartiendo sonrisas á izquierda y derecha y plácemes á porrillo, ya que no es posible ejercer la crítica á la carrera, ni fuera justo descargar palo de ciego sobre tantas cabezas como lo tienen merecido.

SULLIVAN.



LAS PRIMICIAS DE UN LIBRO

DESDE MADRID

Largo tiempo duraron los aplausos que los congresistas tributaron al notable discurso del Dr. Machado.

El señor Pinheiro Chagas pronunció otro elocuentísimo discurso.

«De todos los congresos celebrados con motivo de la celebración del IV Centenario del descubrimiento de América, ninguno está tan unido á él como éste.

Espanoles y portugueses, en sus homéricas expediciones del siglo XV, prestaron á la civilización servicios inmensos».

En brillantes párrafos elogió á los marineros del infante don Enrique de Portugal y á los de Colón. Y dice que aquellos navegantes con sus descubrimientos no se limitaron á extender el mundo conocido; lejos de ello, la audacia peninsular transformó la ciencia humana. Hace la historia de los descubrimientos é invenciones realizadas en los diversos ramos del saber humano. En un elocuentísimo período hizo la apología de este siglo del vapor y de la electricidad. Terminó diciendo:

«Recordad los inmensos trabajos que nos costaron los progresos que realizamos, la sangre que por ellos vertimos, las vidas sacrificadas hasta implantar nuestra fe, nuestra civilización, nuestra lengua y nuestra patria en aquellas hermosas tierras americanas, relacionándolo con el acto que hemos efectuado, y tendréis la importancia de ese Congreso».

Estrepitosos aplausos indicaron al señor Pinheiro Chagas la complacencia con que el Congreso le había escuchado.

El señor Zorrilla de San Martín, delegado de las Repúblicas americanas, inspiradísimo poeta y brillante orador, hace uso de la palabra.

Principió excusando su falta de constante asistencia á los debates del Congreso, por el sinnúmero de atenciones con él tenidas y por las invitaciones recibidas, que le obligaban á acudir á todas partes.

Agradece profundamente, dice, el honor que se le ha hecho nombrándolo para una Vicepresidencia, si bien sabe que el honor no es para el abandonado, sino para la bandera que ostenta. Y las banderas americanas por mis labios—dijo—ofrecen á España el testimonio de su amor.

En frases calurosas y llenas de cariño para España se ocupa de la independencia de las antiguas colonias, y señala el orgullo que en aquellas Repúblicas se siente por descender de esta raza española. «Aquella fué una guerra civil, decía, aquello fué una manifestación de la espontaneidad de la sangre española que quiso dilatarse en la fundación de nuevos y poderosos organismos políticos».

El ilustre autor de «Tabaré» fué frenéticamente aplaudido por su hermoso discurso.

El señor Labra pronunció á continuación uno de gran elocuencia, por muchos conceptos notabilísimo, y frecuentemente interrumpido por los aplausos y aclamaciones de los congresistas.

«Qué contraste, comenzó diciendo, entre los discursos de los oradores anteriores, elocuentísimos y llenos de fantasía, y el mío, que ha de reducirse á la modestísima, pero imprescindible tarea, de relatar los trabajos de esta Asamblea, cuyos resultados son grandísimos á pesar de las dificultades del momento! Y esas mismas dificultades de que hago mérito; la agitación y la viveza que habréis podido observar en las sesiones; hasta el ruidoso incidente de esta noche, son síntomas favorables, porque parecen indicar vitalidad poderosa en una raza que en los combates del espíritu parecía indiferente ó atrofiada.

El interés despertado por las sesiones de este Congreso, no sólo honra á los congresistas, sino que consagra el éxito de esta Asamblea en uno de sus principales propósitos, que es el de sacar las cuestiones pedagógicas del círculo exclusivo de los hombres técnicos y combatir la preocupación de que la pedagogía corresponde exclusivamente á los maestros de instrucción primaria;

porque, ante el imperio de la democracia y la cuestión socialista, no puede ser indiferente á la sociedad la cultura del mayor número de sus miembros.

El movimiento pedagógico actual nació con la Revolución francesa. Entonces, al lado del movimiento político, apareció una nueva tendencia pedagógica, mantenida en dos direcciones no incompatibles, pero en cierto orden distintas: la del *Emilio*, de Rousseau, y la de los célebres pedagogos Pestalozzi y Froebel.»

En párrafos magistrales y de gran erudición se ocupa de las reformas pedagógicas de Inglaterra, Francia y España.

Señala tal vez como una de las dificultades del Congreso la novedad del procedimiento empleado para la realización de sus tareas. Es decir, la novedad de los trabajos de las Secciones con las discusiones de la Asamblea pública y las votaciones definitivas.

Si no se han vencido totalmente, por lo menos en muchos casos se han dominado ó sorteado estas dificultades.

Otro inconveniente también previsto era la amplitud del programa, verdadero índice de un gran libro de pedagogía contemporánea; pero las circunstancias imponían la necesidad de resignarnos á la contingencia de que muchos puntos quedarán sin discutir ó lo fuesen insuficientemente. De algunos de ellos se ha dicho lo suficiente para saber el sentido dominante respecto á él. Y de todas maneras, lo dicho y lo callado abonan la conveniencia de la celebración de Congresos particulares y limitados á la discusión de cada uno de ellos.

Nuestras discusiones y acuerdos han tenido un carácter poco internacional, debido en gran parte á que, por ineptos motivos, ha sido escaso el concurso personal directo de nuestros hermanos de América, y hasta cierto punto el de los portugueses, si bien valiosísimo por las brillantes condiciones de los que nos han prestado su apoyo. Pero bastante se ha evitado este defecto con las bases propuestas por el representante de Costa Rica, Sr. Ferraz, para la creación de una normal para maestros hispano-americanos; con la del Sr. Hernández, para la creación de una gran escuela primaria del propio carácter, y con la ferviente cooperación del eminente pedagogo portugués Sr. Machado y del Sr. Simoes Raposo, otro pedagogo notable del vecino reino.

Pero hay más; sólo con gran injusticia se podrá negar el carácter general de algunas soluciones que aparecen dominantes en la Asamblea, tales como el carácter educativo y práctico de la enseñanza desde la escuela á la Universidad, y la educación física.

Carácter análogo tienen otras afirmaciones no compartidas por todos los congresistas, como la limitación del número de alumnos en las clases, la elevación de la edad para ingresar en la segunda enseñanza y otros varios. Luego vienen ya cuestiones muy discutidas y soluciones de carácter nacional.

Llama la atención, en primer término, sobre tres temas: 1.º Inclusión de las atenciones de enseñanza pública titular en el presupuesto general del Estado. 2.º Exigencia del título de Maestro para la enseñanza privada. 3.º Subsistencia de la Escuela Normal con fin propio. El orador aplaude las soluciones 1.ª 3.ª, y combate la 2.ª porque es partidario de la plena libertad profesional, cuyo triunfo se realizará en breve plazo, como se logró en el orden de las artes y los oficios por la abolición del gremio á principios del siglo. Además, el magisterio no hace bien en provocar antipatías cuando necesita tanto del apoyo general para emanciparse. Y, en último caso, es ocioso pretender un privilegio facilísimo de eludir.

Después el orador se fija en las afirmaciones de la Sección de segunda enseñanza contra el afán de los niños precoces, forzando la edad de los matriculados sin preparación en ciertos estudios.

El Sr. Labra aplaude esta solución y se reserva sobre lo relativo á la segunda enseñanza no bifurcada, contraria á la tendencia dominante en Alemania y Francia.

Aplauden las afirmaciones de la sección técnica en pro de la enseñanza cíclica, y celebra como un gran síntoma las conclusiones de la Sección universitaria en pro de la autonomía de la Universidad, la supresión de los exámenes, la derogación del procedimiento retórico y oratorio y otros particulares no bien vistos de la Universidad decadente.

La cuestión femenina también se ha discutido con gran calor y pasión.

En un período notabilísimo describió el orador las vicisitudes que ha tenido el problema de la educación femenina. Señala el progreso en este

punto realizado en los Estados Unidos, Inglaterra, Francia, Suecia y Dinamarca.

Pero en este problema importantísimo hay una cuestión modesta en comparación de otras, y que se refiere á la aptitud profesional de la mujer, y, sobre todo, á su capacidad para la enseñanza. Y respecto de ella se han visto en este Congreso todos los matices de la opinión progresiva, y de ninguna suerte se ha mantenido el criterio contrario á la dignificación de la compañera de nuestra vida.

Termina el Sr. Labra dando las gracias á cuántos han contribuido eficazmente á llevar á feliz término la idea del Congreso, y devolviendo el cariñoso saludo de los representantes de América y Portugal.

El Sr. Labra, antes de concluir, insistió con mucho calor en un punto aludido varias veces en el curso de su oración: en la necesidad, no sólo de celebrar Congresos locales y especiales donde se discutieran detenidamente puntos como los exámenes, las oposiciones, la libertad de enseñanza, etc. etc., sino de fundar una gran sociedad de educación nacional.

Esta sociedad respondería á un sentido de intimidad con portugueses y americanos, que respondiera naturalmente á una exigencia de la vida novísima de España y á una imposición del derecho internacional.

Sería un gran paso que en la tal sociedad entrasen elementos del vecino reino, permitiendo arreglar las cosas de suerte que se celebraran Congresos periódicos en Barcelona, Oporto, Lisboa y Madrid.

Formidables salvas de aplausos acogen las últimas palabras del ilustre orador.

El entusiasmo en el público era grande; el Sr. Labra recibió felicitaciones sin cuento.

XI

Los debates del Congreso pedagógico terminaron realmente la plácida pero sustanciosa discusión del tema técnico. Los temas de discusión resultaron 57: de ellos 7 como afirmaciones de carácter general; 14 de enseñanza primaria; 7 de enseñanza secundaria; 11 de enseñanza técnica; 6 de enseñanza elemental y superior, y 12 de enseñanza de la mujer.

Como ejemplos, ofrezco los siguientes:

La enseñanza primaria debe ser esencial y predominantemente educativa. Al efecto, ningún maestro deberá tener á su cargo más de 50 alumnos, los programas y ejercicios escolares abrazarán la cultura de todas las facultades del niño sobre la base de las necesidades comunes á todos los ciudadanos, y se mantendrán relaciones constantes entre las escuelas y las familias de los alumnos.

El título de maestro de educación primaria se exigirá para el ejercicio de la enseñanza pública oficial.

¿Deberá exigirse también para ejercer la enseñanza privada?

¿Deberá organizarse la inspección primaria en relación íntima con la Escuela Normal, de modo que ambas instituciones vengan á formar como un solo cuerpo?

¿Deberá sujetarse la segunda enseñanza á un programa único, no bifurcado, en el que se hallen ponderados los estudios literarios y los científicos?

La edad para el ingreso de los alumnos de la segunda enseñanza será la de once años cumplidos, por lo menos.

La enseñanza técnica, en su acepción más genuina, debe ser educativa, intuitiva, esencialmente práctica y progresiva.

¿Deben existir escuelas preparatorias donde se estudien las asignaturas comunes que se requieren para el ingreso en las escuelas especiales de aplicación?

Constituye la Universidad, en su sentido más genuino, la universalidad de las enseñanzas de la ciencia pura con carácter de alta investigación.

A este fin, ¿deberán organizarse los trabajos en la Universidad en consonancia con los principios realistas é intuitivos, previa la condición de la limitación del número de alumnos en cada clase?

El Congreso, reconociendo y respetando la superioridad del Estado en lo exterior, afirma el principio de la autonomía de la Universidad por lo que respecta á su gobierno interior, principalmente en lo que se refiere al número y calidad de las enseñanzas, distribución y aplicación de los fondos, elección del personal que ha de desempeñar aquéllas, regir la vida universitaria, y determinar y aplicar los medios adecuados para que su enseñanza sea genuinamente educativa.

Como consecuencia de este carácter de limitación de alumnos y de la organización indicada del trabajo científico, ¿deben sustituirse los exámenes

de asignaturas por el juicio de todos y cada uno de los Profesores, formado en vista de la conducta constante del alumno á quien hayan dado enseñanza durante el curso?

El Congreso reconoce y declara que la mujer tiene los mismos derechos que el hombre para desenvolverse y cultivar, en bien propio y de la especie, todas sus facultades, así físicas como intelectuales.

Siendo así, ¿debe darse á la mujer una educación igual en dirección é intensidad á la del hombre?

¿Debe facilitarse ampliamente á la mujer la cultura necesaria para el desempeño de todas las profesiones?

En caso contrario, ¿se le reconoce el derecho para el ejercicio de la enseñanza en todos sus grados, á partir de la escuela de párvulos?

¿Debe ser de su exclusiva competencia el desempeño de estas últimas escuelas?

Aparte del ejercicio de la enseñanza, ¿deberá dejarse libre á la mujer el de la Farmacia, y el de la Medicina para las mujeres y los niños?

¿Deberá capacitarse á la mujer para el desempeño de ciertos destinos y de determinados servicios públicos, como, por ejemplo, los de beneficencia, prisiones, correos, telégrafos y teléfonos, y ferrocarriles, contabilidad y archivos y bibliotecas?

Para ampliar su cultura y adquirir la preparación que requieran las profesiones que haya de ejercer la mujer, ¿puede concurrir ésta á los mismos centros de enseñanza secundaria, especial y superior, establecidos para el hombre y á la vez que él?

El Congreso declara que para el caso que no se plantee lo propuesto en la conclusión décima, es de la mayor urgencia la creación de centros de enseñanza secundaria, especial y superior, en los que pueda la mujer adquirir la correspondiente cultura.

XII

En la imposibilidad de verificar 57 notaciones nominales en una noche y teniendo en cuenta que no era posible prolongar más las sesiones del Congreso, se acordó por la Asamblea que los señores Congresistas recogerán de la Secretaría las hojas en que se contienen las conclusiones propuestas; y desde el 4 de Noviembre al 12 del mismo, las devolverán á la Secretaría, después de consignar en ellas, y al terminar cada conclusión, su voto afirmativo ó negativo, por medio de la sencilla y única fórmula de *si ó no*.

Estas hojas serán firmadas por los congresistas, y recogidas y entregadas á la Secretaría con presentación de la tarjeta que acreditase la inscripción del votante.

Desde el 13 de Noviembre al 1º de Diciembre harán el escrutinio la Mesa, la Comisión de Conclusiones y los Presidentes de las Secciones. Su resultado se publica, en resumen, en los periódicos, y en detalle con los nombres de los votantes en el libro á que se refiere la base 9ª del Reglamento del Congreso.

XIII

El escrutinio de los votos dados por los miembros del Congreso dió el siguiente resultado:

Tomaron parte 648 congresistas.

Todas las conclusiones de carácter general fueron aprobadas por inmensa mayoría; generalmente de 550 votos contra 80, siendo pocos los abstentidos.

Entre esas conclusiones figuran la que atribuye carácter educativo y práctico á todos los grados de la enseñanza; la que recomienda como obligatoria desde luego en los establecimientos oficiales la educación física, según el espíritu de la ley de 9 de Marzo de 1889; la que apoya la creación de un ministerio de Instrucción Pública; la que recomienda la celebración de Asambleas periódicas y frecuentes para discutir temas pedagógicos y la que establece que las conclusiones del actual Congreso se eleven á los poderes públicos para la urgente reforma de la ley de instrucción de 1857.

El mayor número de votos ha sido para los temas de primera enseñanza. Muy nutridas las votaciones en pro de la limitación del número de alumnos en las escuelas, la unificación de éstas, la exigencia del título para la enseñanza oficial, la reforma y ampliación de las normales, la inclusión en ésta de la inspección de enseñanza, la participación de la mujer en la inspección de escuelas, el desarrollo de las escuelas de sordo mudos y el pago de los maestros por el Estado.

Muy reñidas, pero venciendo la solución afirmativa, la exigencia del título oficial de maestro para la enseñanza privada, así como para el desempeño de los cargos técnicos y administrativos de la enseñanza pública; el requisito de título de normal y la práctica del magisterio por oposición para desempeñar los cargos de inspector y profesor de las normales, y la suspensión de las juntas locales y provinciales administrativas que hoy existen.

En la enseñanza secundaria se muestra bastante armonía entre los votantes, sobre todo en la

oposición á la bifurcación del programa: en la fijación de los once años de edad para el pase de la primera á la segunda enseñanza y en la duración de ésta por seis años cuando menos.

Por unanimidad se ha afirmado el carácter «educativo, intuitivo, esencialmente práctico y progresivo» de la enseñanza técnica. Por mayoría considerable, la escuela politécnica.

Las soluciones de la enseñanza superior son muy avanzadas; pero en esta sección son muchas las abstenciones, lo que prueba, ó una gran reserva en los opositores, ó que los no competentes han dejado por completo el campo á los profesores. En este orden ha triunfado la autonomía de la Universidad, la supresión de los exámenes, la limitación del número de alumnos, la ampliación del doctorado como escuela de altos estudios y escuela normal con lección y prácticas de carácter pedagógico.

También llevan notas muy progresivas las votaciones sobre la enseñanza de la mujer. Los abstentidos son muy pocos, fuera de dos ó tres casos de solución inmediata y práctica. Las votaciones resultan muy nutridas; ninguna de menos de 500 votos.

Se ha rechazado sólo por 30 votos la solución de que á la mujer debe facilitársele la cultura necesaria para el desempeño de «todas las profesiones».

También han sido rechazadas las escuelas mixtas totales, por no muchos votos. Por contadísimos triunfa la escuela mixta primaria.

Ya tienen más partidarios, y con mucho superan á los adversarios, los que defienden y votan los siguientes puntos:

El Congreso reconoce y declara que la mujer tiene los mismos derechos que el hombre para desenvolverse y cultivar, en bien propio y de la especie, todas sus facultades, así físicas como intelectuales.

Debe darse á la mujer una educación igual en dirección é intensidad á la del hombre. Se reconoce á la mujer el derecho para el ejercicio de la enseñanza en todos sus grados, á partir de la escuela de párvulos.

Debe ser de su exclusiva competencia el desempeño de estas últimas escuelas. Aparte del ejercicio de la enseñanza, debe dejarse libre á la mujer el de la farmacia y el de la medicina para las mujeres y niños.

Deberá capacitarse á la mujer para el desempeño de ciertos destinos y determinados servicios públicos; como, por ejemplo, los de beneficencia, prisiones, correos, telégrafos y teléfonos, ferrocarriles, contabilidad y archivos y bibliotecas.

En tal supuesto debe pedirse á los poderes públicos que en la proyectada reforma de los servicios de la administración y de conformidad con lo acordado por la comisión de reformas sociales se dé á la mujer intervención sistemática y regular en dichos servicios.

Conviene el sistema de la educación de los dos sexos en la escuela primaria, ampliando el número de las escuelas mixtas.

El Congreso declara que es de la mayor urgencia la creación de centros de enseñanza secundaria, especial y superior, en los que pueda la mujer adquirir la correspondiente cultura.

La votación afirmativa recaída sobre el primer término es excepcional; 492 contra 56. Abstentidos, 100. También es importante la votación sobre la comisión exclusiva de las escuelas de párvulos á la mujer: 407 contra 173 y 66 abstentidos. La recomendación de centros de enseñanza secundaria, especial y superior para la mujer ha tenido 455 votos contra 40 y 152 abstentidos.

XIV

Tal ha sido brevisísimamente extractada la vida del Congreso pedagógico hispano-portugués-americano, cuyo éxito dejó atrás las esperanzas más optimistas. Porque á nadie podía ocultársele que el Congreso luchaba de un lado con extraordinaria falta de preparación en el país y aun en la generalidad de nuestros pedagogos, casi nunca reunidos y menos dedicados á otras cuestiones que las particularísimas y prácticas de la primera enseñanza.

Y de otro lado estaba el carácter relativamente internacional de la Asamblea, originalidad que autorizaba la afirmación de que era un caso único en nuestra historia contemporánea.

Aun suponiendo que otros Congresos, como el Geográfico ó el Mercantil, se acercara al valor del Pedagógico, por la presencia en ellos de algunos americanos y portugueses, como sucedió en el Geográfico; ó por la naturaleza de alguno de sus temas, como pasó en el Mercantil; aun suponiendo esto, y dándole un alcance que realmente no tiene, siempre habría que tener en cuenta que, en el orden del tiempo, la Asamblea pedagógica fué la primera, siempre la más numerosa, y de ordinario la más animada.

Por todo esto ya se anuncia el propósito de los Directores del aludido Congreso, de reanudar la campaña, extendiendo el movimiento pedagógico por medio de Juntas y Asambleas que habrán de celebrarse en las principales capitales de la Península. Pero sobre todo, inspira gran interés la noticia de que van muy adelantados los trabajos para constituir la Sociedad Ibero-americana, de relación y cultura popular; la cual, después de la campaña pedagógica, tendente á formar el espíritu y á dar armonía á los sentimientos de la juventud hispano-portugués-americana, procurará que en todos los países asociados sean conocidos directamente los pensadores, oradores y publicistas que llevan la dirección moral de aquellas sociedades.

Para esta obra trascendental habrá que prescindir de toda idea política, de toda preocupación de grupo, escuela é iglesia.

Uno de los primeros medios será el establecimiento de relaciones directas entre todas aquellas personalidades. Luego la celebración de conferencias y asambleas periódicas combinadas con las grandes fiestas nacionales y regionales, en Madrid, Lisboa, Barcelona, Oporto, Coimbra, Sevilla, etc.

Los periódicos portugueses dan cuenta del feliz resultado de las primeras gestiones hechas en este sentido por el señor Labra, el cual formuló con gran energía su aspiración, al despedir á los principales representantes de América y Portugal, en el gran banquete con que los congresistas españoles obsequiaron á los americanos y portugueses asistentes al Congreso.

En estos últimos días la prensa española recoge los aplausos de la lusitana, y se muestra propicia á la idea aludida. Por manera que bien puede decirse que, al terminar el Congreso Pedagógico, lo pertinente hubiera sido gritar: ¡Viva el Congreso!

La obra realizada por el eminente republicano señor Labra y sus compañeros, es hermosa y de gran trascendencia. A su lado estarán siempre los hombres amantes del progreso de esta desgraciada tierra española.

Madrid, 8 de Junio de 1893.

PEDRO BEROQUI.



POESIA

A mi amigo el doctor chileno Juan A. Barriga

Con estro firme y corazón valiente,
Poeta y soldado de ambiciones altas,
Ya Ercilla, de tu tierra y de la mía
Cantó, pomposo en numen, las hazañas;
Y en sus estrofas, que eterniza el tiempo,
Unidas van las glorias de mi patria:
Á las de aquella que rugió indomable
En las vírgenes selvas araucanas.

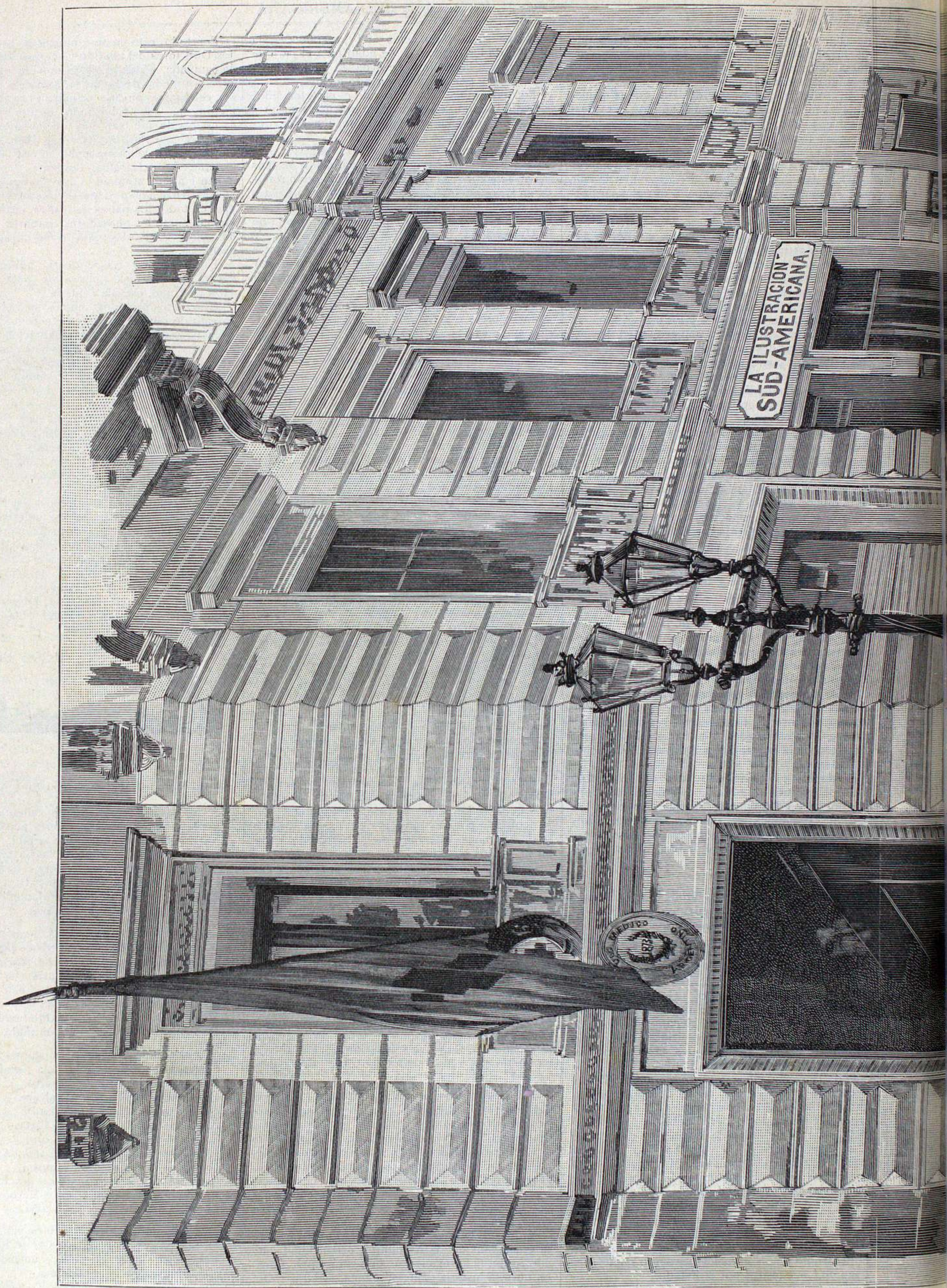
Después de aquellos siglos... ¿quién lo ignora?
Piadoso el mundo vió, con tristes lágrimas,
Hundirse lentamente en noche obscura
Los soles de Castilla legendaria,
Y caer, perla á perla, de su frente
La corona de Niobe desolada,
Y flor á flor las que en su manto fueron
De hijos queridos celestial guinalda.

Y el mundo vió que á remozar su sangre,
Caldeado en sangre de la vieja España,
El Genio de la América bendito
Como radiante aparición se alzaba;
Y vió desde las ondas del Caribe
Á las que agita resonante el Plata,
Surgir, al aire la melena de oro,
La sien envuelta en resplandores de alba,
Coro gentil de americanas diosas,
Que, al brindar el tesoro de sus gracias
Al hombre libre, con acentos tiernos
Le decían sumisas: «Vive y ama.»

Hoy la tierra de Hidalgo y de Bolívar,
De San Martín el grande, no es de España,
Pero en sus hijos resplandece augusto
Amor inextinguible por su raza.
Por eso yo, cuando á mi paso encuentro
Amigos como tú, de mente clara
Y hermoso corazón, templo la lira,
Canto el himno sin luz de mis nostalgias,
Y á ti se va, que americano en todo,
Sabes honrar tu solariega casa:
Semejante á esas aves que, si dejan
De su primer amor la humilde rama,
Para libres volar, lo hacen llevando
El calor de sus nidos en el alma.

J. J. GARCÍA VELLOSO.

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA





LA ILUST^{RA} SUD-AMERICANA
BARGELLO Y RICORD S. C^{IA}

LA CRUZ ROJA ARGENTINA DURANTE LA ÚLTIMA REVOLUCIÓN
LLEGADA DE LOS AUXILIOS Y REGALOS AL LOCAL DE LA SOCIEDAD EN BUENOS AIRES — (Cróquis del Señor Cobos)



Bellas Artes—UN SABIO—Grabado de P. Naumann—Representa esta lámina un fraile leyendo. Cualquiera que sean las opiniones predominantes en punto á la influencia del clero y de las comunidades religiosas en el progreso científico de la humanidad, está fuera de duda que durante la Edad Media el saber y la ciencia, ahuyentados de la sociedad civil por el estruendo de las armas, se refugiaron en los claustros de los monasterios, y se salvaron de las irrupciones de los bárbaros, que amenazaban no dejar rastro de las civilizaciones antiguas.

Se explica bien por este motivo que la inspiración artística haya encontrado más de una vez en la apacible figura de un religioso el símbolo de la sabiduría, cuando todavía en nuestro tiempo han honrado los anales científicos tan nobles personalidades como monseñor Dupanloup y el padre Secchi.

Doctor Juan Carlos Belgrano—EX-GOBERNADOR PROVISORIO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES—En la parte política de nuestras *Notas de la quincena* hemos referido los principales accidentes y episodios de la revolución consumada en la provincia de Buenos Aires por los esfuerzos del partido radical y de la unión cívica nacional. Una vez producido el derrocamiento de las autoridades y presentada la renuncia por el Gobernador señor Julio Costa, el partido radical procedió al nombramiento de un gobierno provisorio, y designó como Gobernador al doctor Juan Carlos Belgrano, cuyo retrato ofrecemos hoy.

La rapidez con que se desarrollaron luego los acontecimientos políticos, la caída del Gabinete Del Valle y la votación por el Congreso de la intervención nacional precipitaron la evolución iniciada, y casi puede decirse que el Gobierno provisorio no llegó á ejercer sus funciones, ni pudo hacer otra cosa que intervenir en el desarme de las fuerzas revolucionarias.

El doctor Juan Carlos Belgrano es hombre que goza de gran prestigio dentro de las filas radicales y de una reputación de honorabilidad intachable, reconocida por sus mismos adversarios. Enlazado á una de las familias patricias de la República Argentina, ha sabido conservar incólume la gloria del ilustre apellido que lleva.

Doctor Mariano N. Candiotti—EX-GOBERNADOR PROVISORIO DE LA PROVINCIA DE SANTA FE—En las recientes luchas políticas que dieron por resultado la caída de las situaciones oficiales en las provincias de Buenos Aires, San Luis, Santa Fe y Corrientes, en ninguna parte ha sido tan rudo el empuje ni tan grande el esfuerzo del partido popular como en la provincia de Santa Fe, pues si bien es cierto que la capital se rindió sin disparar un tiro, fué porque en la ciudad del Rosario riñeron los revolucionarios sangriento combate, que duró cerca de tres días, contándose por cientos las víctimas de uno y otro bando.

El doctor Candiotti fué el alma de esa campaña, y á su valor é inteligente dirección fué debido principalmente el éxito de la lucha. Hombre de estudio y abogado de notoria ilustración, ha demostrado en esa cruenta campaña que posee en alto grado las virtudes cívicas y que no le arredran los sacrificios.

Era por todos estos títulos la persona llamada á presidir la situación creada por el triunfo revolucionario y su nombramiento siguió inmediatamente á la victoria.

Decretada la intervención, acató la autoridad nacional y se sometió á sus decisiones; pero no sin utilizar los recursos legales de que juzgaba asistida á la nueva situación para presidir la reorganización de los poderes provinciales. De esta gestión encomendada al doctor Cullen damos noticia en otro lugar. Por lo que hace al doctor Candiotti y con motivo de la publicación de su retrato cumplenos decir solamente que se ha señalado en estas circunstancias como una inteligencia y un carácter.

Teniente Coronel don Franklin Rawson—Aunque en los últimos días de la revolución en la Provincia de Buenos Aires, el General don Ma-

nuel J. Campos asumió el mando en jefe de las fuerzas del partido cívico nacional y dirigió el combate con las tropas de La Plata en la Estación Ringuet, el teniente coronel Rawson fué quien organizó y disciplinó las fuerzas revolucionarias de aquel partido y las puso en condiciones de entrar en campaña.

Del General Campos, cuya personalidad es bien conocida, hablaremos en otra ocasión, no publicando su retrato en este número por dificultades de ejecución artística. Del teniente coronel Rawson vamos á decir algunas palabras que sirvan para trazar las líneas generales de su carácter.

En 1871 ingresó como cadete en el ejército en el batallón 2º de infantería. Dado de baja en Febrero de 1873 y reincorporado en Mayo del mismo año, fué dado de baja otra vez en Noviembre de 1874, para volver de nuevo á las filas en Febrero de 1875.

Nada hay en estas alternativas y peripecias que pueda perjudicar su buen nombre. Todas fueron debidas á su carácter inquieto, á su temperamento revolucionario.

En 1878 ascendió á teniente 1º, á capitán en Abril de 1880 y sucesivamente se le extendieron los despachos de mayor en 1884 y de teniente coronel en 1888.

Durante algún tiempo permaneció desempeñando servicio de campaña en la frontera y en el interior. Ha demostrado siempre un valor á toda prueba y un carácter firme y enérgico.

En la revolución del 90 desempeñó brillante papel, dirigiendo el cantón cívico establecido en las calles Talcahuano y Piedad, uno de los que más se distinguió en aquellas memorables jornadas.

Brasil—VISTA DE LA COSTA DE BAHÍA—La intimidad y frecuencia de las relaciones que la Argentina mantiene con el Brasil y las que este país cultiva con Europa para fomentar la corriente de la inmigración, serían motivos más que suficientes para explicar la importancia de estas ilustraciones, que publicamos siempre que nos es posible, si no existiera ya la razón principal del empeño con que este periódico procura conservar su carácter de publicación esencialmente sud-americana.

Por lo demás, ni el paisaje necesita mayores explicaciones, ni precisa que insistamos sobre la importancia del puerto de Bahía bajo el punto de vista de la navegación y del comercio, porque son cosas de la mayor notoriedad. Los temores de la invasión del cólera comunican en las presentes circunstancias nuevo interés al estudio y conocimiento de los puertos y costas brasileñas.

América Equinoccial—ECUADOR—CATEDRAL DE QUITO—Las casas de Quito, de uno ó dos pisos, no se diferencian de las que existen en otras poblaciones de la América española; algunas, sin embargo, están revestidas de gruesas pinturas al fresco, y en los arrabales no son raras las fachadas embadurnadas de arriba abajo de colores chillones.

Los numerosos y considerables edificios religiosos conservan vestigios de supasado esplendor.

El convento de Santo Domingo tiene un claustro adornado con bellas pinturas representando escenas de la vida del santo tutelar y del Nuevo Testamento; jardines trazados al estilo del renacimiento español y una iglesia que ofrece sumo interés por sus notables obras de pinturas de la escuela de Quito, cuyo más distinguido maestro fué Miguel de Santiago, llamado el Apeles americano.

No es menos notable la catedral ó sea la iglesia de San Francisco de Quito, que representa nuestro grabado y cuya fachada es muy hermosa; y aun cuando se derrumbaron las dos torres que antes poseía, subsiste el resto casi intacto. El convento es muy antiguo y encierra preciosos lienzos.

En el convento de los Jesuitas, cerca de la catedral, se hallan instalados el seminario de San Luis, un museo de historia natural, la escuela politécnica fundada por García Moreno, la iglesia llamada de la Compañía, una biblioteca pública, etc., etc.

Procesión del Corpus en Quito—Las procesiones están en auge en todo el Ecuador. El gusto meridional por las mascaradas domina de tal modo en Quito que sus habitantes no pueden abstenerse de lucir disfraces ridículos y mal adecuados, en las mismas fiestas religiosas.

Nuestro grabado, fiel reproducción de una fotografía, así lo demuestra.

Desde la víspera de la fiesta del Corpus, las calles están llenas de altares, cubiertas más bien de telas vistosas, lazos de papel y flores artificiales, que de esa multitud de plantas y flores recientemente cogidas, que imprimen tanto encanto y poesía á los altares españoles en la fiesta del Corpus.

Al salir la procesión, se oyen todas las campanas, repicadas por campaneros armados de martillos; avanza el cortejo con silencioso recogimiento, marchando á la cabeza un grupo del Señor. Sobre una tabla cuadrada, sostenida por ocho fieles, se levanta la imagen del Nazareno, de grandes dimensiones, rodeado de cirios y jarras de flores artificiales. El Señor va rizado con esmero; sus largas melenas en tirabuzones caen sobre sus hombros; una aureola de cinco rayos de cobre dorado rodea su cabeza; viste una túnica roja, medio oculta bajo un ancho manto de terciopelo del mismo color bordado en oro, y dos grupos de ángeles con las alas desplegadas desfilan por su lado, llevando cada figura cuatro hombres de buena voluntad.

Nada más pintoresco que la diversidad de trajes de los oficiantes y acompañantes. En este punto el dibujo suplirá á la pluma con ventaja.

Antonio Vico—Cuando escribimos estas líneas, el eminente actor español está cumpliendo la cuarentena impuesta por las autoridades sanitarias á bordo del vapor en que ha realizado su viaje; él, que siempre había mostrado invencible repugnancia á atravesar el charco, dirá ahora que no se engañaban sus presentimientos y que, después de tan larga travesía, ha tenido que aguantar ocho días más de molestias y mareo.

Cuando el presente número salga á luz, el público de Buenos Aires habrá admirado y aplaudido á Antonio Vico en la escena del Politeama. En las palabras de despedida que Pérez Galdós le dedica en una de sus últimas correspondencias, dice que Vico está hoy en la plenitud de sus facultades. Así lo creemos los que hemos tenido ocasión de admirar sus talentos en España, pero añadiendo al valioso juicio del gran novelista que Vico estuvo siempre en esa hermosa plenitud desde el instante en que pisó por primera vez las tablas del teatro.

Otros actores, Rafael Calvo por ejemplo, han progresado con el tiempo y mediante el estudio; y actualmente Emilio Mario, el gran director de escena, es un caso elocuente de lo que pueden la aplicación y la perseverancia; pero Vico no ha necesitado estudiar para ser un actor de primera talla; lo que no sabe lo adivina; el procedimiento que ignora, lo inventa; y el arte de inventar y de adivinar no se adquiere trabajosamente; ó se nace con él ó no se llega á poseer jamás.

Cuando Vico y el inolvidable Rafael Calvo trabajaban juntos en el Teatro del Príncipe en Madrid, ya en alguna obra de Calderón ó Lope, ya en algún drama de autor contemporáneo, como «La Muerte en los labios» de Echegaray, interesaba, tanto como la obra misma representada, el estudio comparativo de los talentos, tan grandes y tan diversos, de aquellos dos colosales.

Advertíase en Calvo la intención reflexiva y minuciosa en la interpretación de cada pensamiento y de cada frase, la revelación de un estudio paciente de la situación, del personaje y de la palabra armoniosa. Su recitación era una música deliciosa, un canto de ángeles; pero la acción y el gesto se resentían de la severidad de aquella disciplina estudiada, que nada dejaba á la espontaneidad del momento. Calvo era siempre correcto, siempre igual.

En Vico se notaba una desigualdad manifiesta, un abandono casi completo á la inspiración instantánea del que confía que ha de hallar en cada momento el acento adecuado, la actitud propia, el gesto expresivo, el arranque sublime. Y tal confianza estaba justificada. Llegada la acción al punto crítico del conflicto dramático, producida la situación culminante, Vico se trasfiguraba, aparecía como circundado por una aureola de luz, y el público era arrastrado por una especie de sugestión invencible que terminaba siempre en una explosión de entusiasmo.

Hace algunos años tuvo la ocurrencia de hacer el Tenorio; tentación en que no había caído hasta entonces. La primera noche que se puso en escena, asistía á la representación Don José Zorrilla, que había entrado en curiosidad de saber cómo saldría Vico de aquel lance, en una obra que no ha habido actor bueno ni mediano ni malo que haya dejado de representar. Antonio Vico no hizo uno de tantos Tenorios, sino un Tenorio único, inimitable, sin igual. Al terminar la representación, Zorrilla abrazaba emocionado al intérprete de su Don Juan y le decía: «Usted ha sido el

único actor que ha entendido el Tenorio». Y no paró aquí lo raro del caso. Como aquella ejecución no era fruto del estudio, resultó que cada noche Vico hizo un Tenorio diferente, todos admirables, todos originales, todos creación suya.

Admiradores entusiastas de su talento, enviámonle nuestro cariñoso saludo de bienvenida, al tiempo que publicamos su retrato, y nos preparamos a renovar las impresiones íntimas y profundas que años atrás nos causara, cuando íbamos a contemplarle dominando como rey y señor la escena española.

Sarah Bernhardt—Damos el retrato de la eminente actriz francesa, cuando ya ha abandonado estas playas, para que quede en nuestra colección como un recuerdo de su último viaje a la Argentina.

Su personalidad, su escuela y sus aptitudes han sido tan prolijamente estudiadas, y los episodios de su vida son tan conocidos, que una biografía resultaría insípida, y una semblanza no añadiría un rasgo más a la fisonomía que de la gran artista llevamos todos estereotipada en la retina.

En atención a todas estas razones, hemos resuelto completar la publicación del retrato con los juicios expuestos en un precioso artículo que daremos a luz en el próximo número por haberlo recibido con retardo.

Aunque de autor anónimo, pues como tal lo hemos recibido, parécenos descubrir a través de sus líneas el estilo brillante y galano de un correctísimo literato argentino, cuyas producciones son tan estimadas como aquí al otro lado de los mares.

LA ILUSTRACIÓN y los lectores ganarán seguramente con el cambio, puesto que les daremos un trabajo literario de indiscutible mérito, en lugar de un boceto borroso y mal delineado.

Cruz Roja Argentina—No hemos de repetir aquí lo que ya hemos dicho respecto de los eminentes servicios prestados durante la última revolución por la benemérita Sociedad de la Cruz Roja; pero no podíamos excusarnos de rendirle el tributo de nuestra consideración en la forma más apropiada a la índole de este periódico.

Con este propósito hemos escogido el momento de la llegada de los auxilios, donativos y regalos al local de la Sociedad, para representarlo en la lámina que publicamos en este número debida al pincel de nuestro distinguido colaborador *Cobos* del cual podríamos decir, sometiendo la solución a nuestros lectores: Si *mi segunda* fuera *primera*, del *todo* recordaría.

Reciba con este motivo la humanitaria asociación el testimonio de la admiración a que es acreedora por el entusiasmo y abnegación con que cumple su misión filantrópica.

República Argentina—VARIAS VISTAS DE LA ESTACIÓN DEL FERROCARRIL DEL SUD EN BUENOS AIRES—Las vistas perspectivas de este mismo género que ya hemos publicado constituyen un interesante álbum bajo dos distintos aspectos: como colección de paisajes pintorescos, que dan a conocer los accidentes más curiosos del territorio argentino, y como representación de las importantes obras realizadas por las empresas de ferrocarriles, que significan uno de los factores más valiosos del progreso nacional.

Los grabados que publicamos en este número representan el espléndido edificio de dos pisos donde funcionan los diversos departamentos de la gran empresa, con excepción de los de locomotoras y almacenes, sitos en Sola. El hermoso techo es de vidrio y armazón de hierro y mide 860 pies de largo por 75 de ancho.

La estación tiene 390 pies de frente sobre la Plaza Constitución. Al Este de la entrada de pasajeros está el depósito de frutos y encomiendas, de 755 pies de largo por 154 de ancho.

Inauguróse esta vía férrea (hoy, a no dudarlo, una de las primeras del mundo) en 1866, siendo su extensión en aquel entonces de veinte y tantas leguas, (de Buenos Aires a Chascomús) con un capital de sólo £ 750.000.

Poco a poco ha ido en auge la Compañía, hasta que a fines del año 1888 el trayecto representaba 480 millas, las entradas eran de £ 1.320.458 y el dividendo de 10 %, habiendo hoy aumentado proporcionalmente todas estas cifras.

El gran aumento de la población, la parte de tierra cultivada y la gradual situación de la agricultura en vez del pastoreo, de la oveja lanuda en vez del tosco ganado vacuno, que en tiempo de antaño vagaba por aquellas regiones de la pro-

vincia de Buenos Aires, recorridas hogaña por el precitado ferrocarril, son poderosos motivos para creer que el tráfico aumente cada año y eso sin tomar en consideración las líneas adicionales que la Compañía se propone construir.

Esta poderosa vía férrea sirve a la parte Sud de la provincia de Buenos Aires y tenía en 1889 tres ramales. Uno va a los baños de Mar del Plata, distantes unas 80 leguas, pasando por San Vicente (hasta cuyo punto hay doble vía), Altamirano, Chascomús, Dolores y Maipú. Desde Altamirano, a unas 16 leguas de Buenos Aires, el ramal de Bahía Blanca se prolonga hacia el Sudoeste unas 127 leguas, pasando por el Salado, Las Flores, Azul, Olavarría y Curruelán. De Maipú, que dista 150 millas de la Capital, el ramal a Tres Arroyos prolongase hacia el Sudoeste pasando por Ayacucho y Tandil. Estas 3 líneas componen 827 millas; las 13 restantes son de los ramales a la Boca, las prolongaciones desde el pueblo de Bahía Blanca al puerto del mismo nombre, dos líneas cortas a las canteras en Hinojo y una en el Tandil a otras que allí hay.

El ferrocarril del Sud fué ideado por el finado señor Eduardo Lumb, quien con gran dificultad obtuvo la concesión y la garantía de 7 % de parte del Gobierno.

En 1888 la Compañía cedió sus derechos a ella mediante la suma de £ 10.000, como saldo de cuenta por toda reclamación que, con motivo de dicha garantía, tuviera contra el Gobierno.

Concluiremos por hoy diciendo que las estaciones en todas las líneas son perfectamente construidas y muy cómodas.

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA se complace en presentar la enhorabuena al digno gerente de esta gran vía civilizadora por resultados tan brillantes debido a él y a sus antecesores, a los miembros del Directorio local y a los del Londonense.



NOTAS BURSÁTILES

Buenos Aires, Agosto 31 de 1893.

Alarmado en gran manera hemos tenido nuestro mercado monetario en la última quincena del corriente mes. Los acontecimientos políticos que en ella se han producido, elevaron el premio del oro hasta 359.50, con una firmeza que auguraba una liquidación de fin de mes sumamente desastrosa y difícil. Sin embargo, ésta se verifica hoy en condiciones regulares y con el oro a 350.80, si bien hay que lamentar la caída de algunos buenos elementos de nuestra Bolsa.

Los enemigos del actual Gobierno, que son muchos en nuestro centro comercial, están de felicitaciones con las declaraciones del señor ministro de Hacienda respecto a no intervenir en operaciones de Bolsa; pues así impunemente a la guerra que han declarado al Gobierno les da mejores resultados, desde el instante que éste no se defiende siquiera. Creemos que los gobiernos deben apartarse de toda especulación de Bolsa, pero deben, sin género de duda, defenderse y no permanecer con los brazos cruzados cuando son atacados tan duramente. Ancho campo tiene el señor ministro de Hacienda, como bien lo explica *La Nación*, para mejorar la situación económica del país cuidándose de rebajar los presupuestos, reducir la emisión en circulación, entregar el Banco de la Nación a verdaderos accionistas y retirando los pesos 50.000.000 que se le han dado como capital.

No hay que olvidar que el alza del oro encarece los artículos y hace la vida difícil y como es la gran mayoría de la población la que sufre con esto, echan la culpa a la falta de crédito y el Gobierno pierde la simpatía con que todos lo han acompañado.

El arreglo de la deuda externa aun no ha sido resuelto en el Congreso a pesar de haberle pasado el Gobierno todos los antecedentes. Algo ha contribuido al alza del metálico el no haberse concluido este importante asunto, pues se han visto actuar en la Bolsa ciertos elementos que indudablemente operan por cuenta del sindicato europeo, con el fin de hacer presión sobre el Gobierno.

Contra la opinión general, que cree que el alza del oro no se detendrá en el premio a que ha

ilegado y subirá aún más, nosotros opinamos lo contrario, pues en todo Setiembre, ó primera quincena de Octubre, esperamos una fuerte baja. Nos fundamos para ello en que, hasta ahora, no acude más oro a la Bolsa que el de la especulación, pero que de hoy en adelante han de ir fuertes cantidades a venderse, pues los contratos y compras de lana a ello obligarán a los exportadores.

Los cambios mejorando, lo mismo que los títulos de renta, a pesar de no haber entrado el mercado en verdadera actividad.

En el Uruguay se siente un pequeño respiro a la gran crisis que se ha estado desarrollando en la vecina República, notándose mayor animación en los negocios y alguna firmeza en sus títulos, visto el correcto cumplimiento, de parte del Gobierno, en sus compromisos.

P. C.



OCASO

A. F. Soto y Calvo.

Es la hora del crepúsculo.
A su luz, incierta y pálida,
Sobre el camino la sombra
De los árboles se alarga.
En el ocaso, las nubes
Se amontonan inflamadas,
Y poco a poco, en la inmensa
Extensión de la campaña
Los rumores de la tarde
Se amortiguan y se apagan.

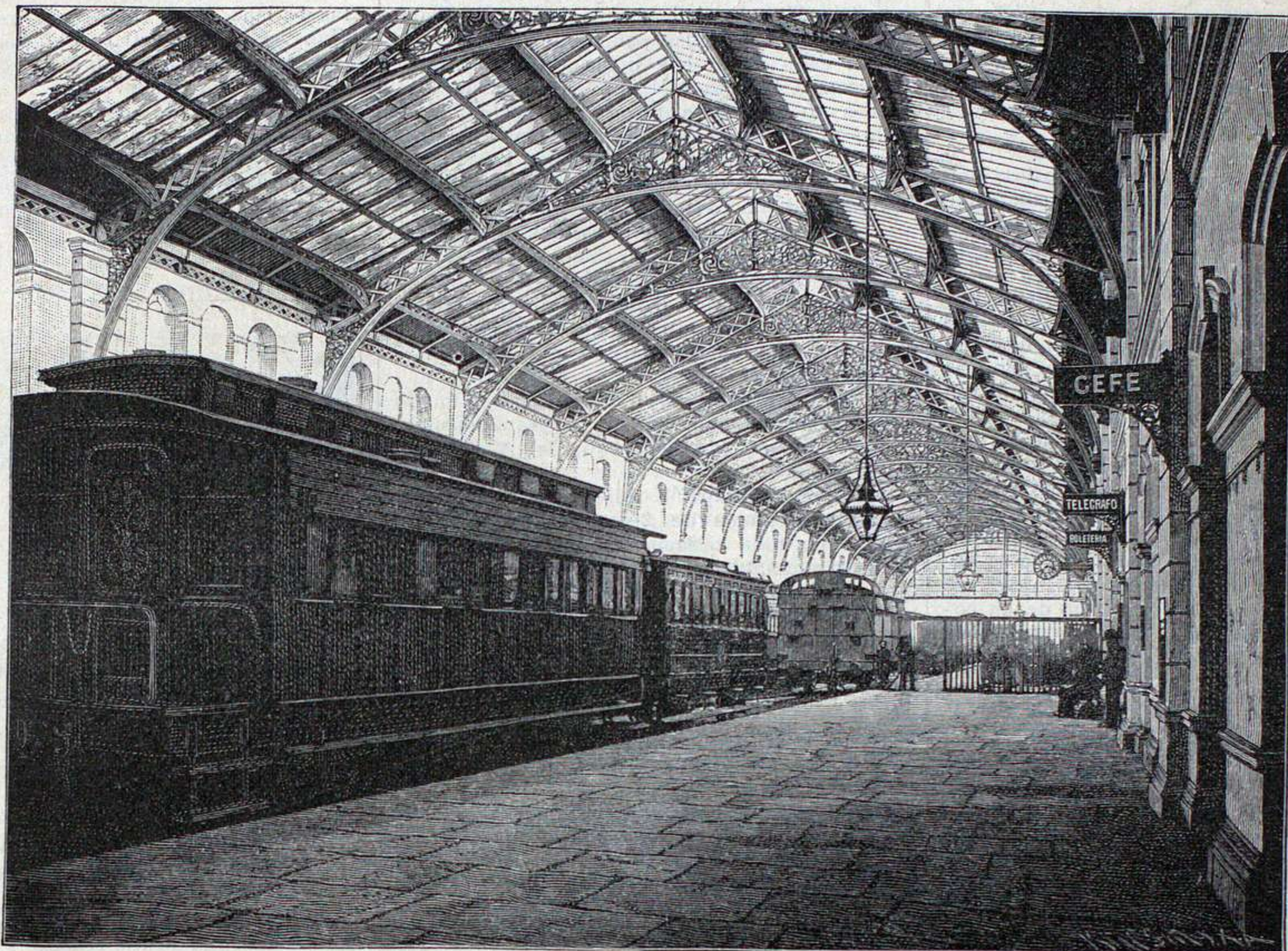
Sosteniéndose uno al otro,
Por la senda solitaria
Donde, amantes y felices,
Cuando jóvenes vagaban,
Ella y él, viejos y débiles,
Con paso inseguro avanzan.
Y cuanto ven, cuanto escuchan,
El viento, el nido, las ramas,
El rústico banco, todo
De muertas glorias les habla.

Y caminan pensativos,
Absortos, la frente baja,
Arrullados por memorias
Tan distantes como gratas.
Ella de pronto, vencida
Por la emoción que la embarga,
En él lenta y dulcemente
Los pequeños ojos clava;
Y él, al sentir la caricia
De esa profunda mirada,
Con mudo gesto sacude
La noble cabeza blanca.

Entre tanto, allá en el cielo
Las aves volando pasan.
Y en el rojizo horizonte
Hunde el sol su inmensa llama
Y con su luz moribunda
A los dos ancianos baña.

D. D. MARTINTO.





REPUBLICA ARGENTINA — BUENOS AIRES — VISTA INTERIOR DE LA ESTACION DEL FERRO CARRIL DEL SUD



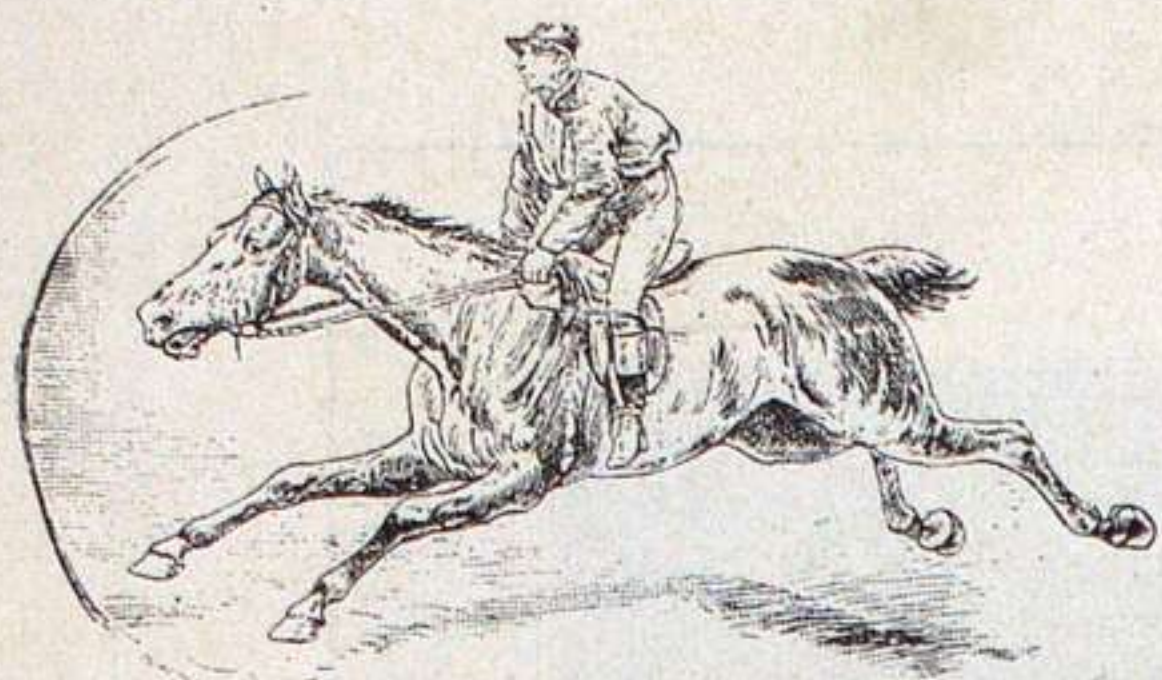
REPUBLICA ARGENTINA — BUENOS AIRES — VISTA EXTERIOR DE LA ESTACION CENTRAL DEL FERRO CARRIL DEL SUD



REPUBLICA ARGENTINA — BUENOS AIRES — VESTIBULO DE LA ESTACION DEL FERRO CARRIL DEL SUD



REPUBLICA ARGENTINA—BUENOS AIRES—VISTA INTERIOR DE LA ESTACION CENTRAL DEL FERRO CARRIL DEL SUD



SPORT

HIPÓDROMO NACIONAL DE BELGRANO, CARRERAS DEL 20 DE AGOSTO DE 1893

Fuera de la carrera clásica del día, «Premio Gladiador», resultaron ser las pruebas más interesantes, el premio «Orbit» de 1100 metros y el «Gay Hermit» de 2200, tanto por la forma en que se produjeron, como por la calidad de los campeones que les disputaron.

En el premio «Orbit», se presentaron numerosos campeones, descollando entre todos por la opinión con que contó, el famoso Stone Cross, handicapeado con 64 kilos.

Después de una largueta bastante correcta, dado el número de caballos, encabezaron el lote la yegua Lucía, del Stud Purí, y Huracán, del Stud El Plata, que lucharon solos hasta el recodo, donde agotadas sus fuerzas hubieron de dar paso a casi todo el lote, destacándose frente a las tribunas Chilliarch, que fué ganador a pesar de la brillante entrada con que Siva conquistó el tercer puesto, no alcanzando a quitar a Junio el segundo, que traía desde el recodo.

La carrera de tiro largo «Gay Hermit», no fué disputada por tan numerosos campeones, mas no por eso resultó menos interesante.

El tren fué iniciado y conducido en el trayecto de 1900 metros, por el valiente potrillo Mudo, del Stud Casal, correspondiendo, sin embargo, el primer puesto al Robert le Diable, que, con sus 62 kilos, hizo la carrera en la última fila, fiando su parte de tren a Melpómenes, su compañera de caballería: el segundo lugar lo compartieron Fergus e Infernal.

La carrera clásica «Gladiador» la tercera en el orden del programa, fué disputada por Clarette, Zorro, Urania, Brandzen, Alejandria, Minero, Day Star, Marquesa y Chimpancé.

Soltada la carrera, tomó punta el Zorro, siendo en breve alcanzado por Day Star, que, gracias a la ineptitud de su jockey, se rezagó en la partida muy cerca de diez metros: el violento esfuerzo que el hijo de Keir y Dawn hiciera para tomar el puesto de honor, concluyó con sus fuerzas en el recodo, donde pasó Clarette, que fué la que obtuvo el triunfo final, llegando segunda Alejandria y tercero Minero.

El handicap que encabezaba el programa, premio «Star», fué un verdadero *batazo* para el Stud Painé.

Presentáronse nada menos que doce caballos:

Primero «Lucifer» con 54 kilos, segundo Junio y tercero Gualaguay, favorito.

En el premio «Whipper In» eran escasas las anotaciones y sólo corrieron cinco caballos, llegando primero Bay Ruz y segunda Rosemary, que hizo un rápido tren, pero que se entregó en el recodo.

Premio «Chivalrous» 1600 metros—1° Remolacha 59 kilos, 2° Monck 55, 3° Buridan 49.

Fuó ésta un ruidoso triunfo para Remolacha, que debido a su excesivo peso no se le consideraba en carrera.

No fué así empero, pues habiendo seguido fácilmente el vertiginoso tren, se encontró en condiciones ventajosas cuando era necesario atropellar para ganar—y atropelló y ganó.

Premio «Pan» 1100 metros—1° Ailimé 55 kilos, 2° Barzac 55 y Lighthouse 55.

Cannoner inició la carrera hasta la entrada de la recta; allí desapareció, pasando entonces Ailimé a ocupar su puesto, y sin ser ya molestado se adjudicó el triunfo.

HIPÓDROMO NACIONAL DE BELGRANO, CARRERAS DEL 27 DE AGOSTO DE 1893

El decreto relativo a las reuniones públicas no alcanzó a esta de carácter hípico.

Y se verificó ante una numerosa concurrencia, pero con una tarde cruel y destemplada.

Premio «Nubifer»—1450 metros—1° Alina 54 kilos, 2° Revancha 55, 3° Lighthouse 55.

Premio «Limethorpe»—1000 metros—1° Lambaré 49 kilos, 2° Marionette 57, 3° Orissa 54.

Antes de doblarse el recodo desapareció Egbert, cediendo el puesto a Lambaré, el que a duras penas consiguió mantenerse hasta la raya.

Premio «La Milla»—1600 metros—1° The Masher 43 kilos, 2° Ravachol 43, 3° Ortega 41.

Premio «Eridan»—1900 metros—1° Sargento 62 1/2 kilos, 2° Alerta 56, 3° Rivadavia 50.

Esta fué sin disputa la mejor carrera de la tarde.

Dada la señal de partida, tomó la dirección del lote Mío, logrando mantenerse en tan ventajosa posición hasta el espacio comprendido entre ambos recodos de la izquierda. A esta altura le dió caza Sargento, corriendo apareados un gran trecho aún, pero en la recta este último quedó dueño del campo.

Frente al *paddock*, Alerta, hábilmente dirigido por Rigoletto, le llevó un enérgico ataque venciendo al parecer sin dificultad, pero pasando ambos muy juntos la raya.

Tiempo empleado 2' 3" 4.15

Premio «Sucre»—1600 metros—1° Minero 54 kilos, 2° Carnot 56, 3° Opal 55.

Premio «Remolacha»—1600 metros—1° Clarín 53 kilos, 2° Demos 43, 3° Myosotis 47.

Premio Monck—1° Phlegethon 54 kilos, 2° Junio 54, 3° Orissa 60, 4° Silex 53.

HIPÓDROMO ARGENTINO DE PALERMO, CARRERAS DEL 30 DE AGOSTO DE 1893

Con más que regular concurrencia y un agradable día, se verificaron estas carreras.

La carrera del día, el clásico premio «Santa Rosa», no ofreció sin embargo mayor interés, como se preveía, si se presentaba Etoile.

De los 25 productos inscriptos en este premio, sólo tres se presentaron a disputar a Etoile los 4000 pesos consabidos: Hoche, Valmi y May Bloom.

Naturalmente Etoile ganó en un *canter* esta carrera, como de costumbre, dando a sus numerosos partidarios el significativo sport de 0.07 centavos por boleto!

Premio «Condesa» 1500 metros—1° Trobisher 52 kilos, 2° Silex 53, 3° Junio 55.

Premio «Remolacha» 1600 metros—1° Clarín 55 kilos, 2° Stone Cross 63, 3° Myosotis 47.

Premio «Santa Rosa» 1600 metros—1° Etoile 55 kilos, 2° May Bloom 55, 3° Hoche 55.

Premio «Escarola» 1900 metros—1° Infernal 54 kilos, 2° Valiente 55, 3° Anacoreta 52.

Premio «Thalia» 1000 metros—1° Relmú 52 kilos, 2° Artillero 54, 3° Zorro 54.

Premio «Manon Lescaut» 1750 metros—1° Stone Cross 62 1/2 kilos, 2° Guleguay 50, 3° Nubifer 52.

Premio «Malakoff» 1500 metros—1° Wagan 54 kilos, 2° Clarette 54, 3° Marionni 52.

FOR EVER.



Para hombres solos—Fabricación de diamantes—Conjuntor disyuntor—Aplicaciones industriales—Fotografía del fondo del ojo—Zoo-canterio—Su utilidad en veterinaria—Objeto de la ciencia—Fonógrafo perfeccionado—Fijación de colores en fotografía—Noticiones científicas—Fabricación de potentes piezas de artillería.

Al iniciar esta sección, no pretendemos enseñar novedades, ni preceptuar *ex cathedra* sobre lo conocido y publicado en innumerables libros y revistas: pretendemos tan sólo recoger lo práctico, lo útil, y presentarlo en la forma más amena posible y con el menor tecnicismo que nos sea dable en la explicación.

A semejanza de aquellas primitivas classifica-

ciones de botánica, en las que se ordenaban las plantas según las semejanzas de algunas de sus partes, que resultaban así ineficaces para el estudio de la historia natural, aparecen también como de utilidad secundaria el semillero de novedades científicas que se anuncian, se detallan y presentan en grabados explicativos, con el brillo oropellico que encubre una impracticabilidad fundamental, o una inutilidad patente hasta posteriores descubrimientos o teorías, que englobándolos con inventos prácticos y de aplicación inmediata industrial, se clasifican por igual y desvían el criterio científico del común de las gentes.

No vamos tampoco a entrar en el terreno de la parte más positiva de la economía política, la economía industrial; sólo seguimos las huellas que Tyndall, Flammarión, Echegaray y tantos otros iniciaron, con la autoridad de su nombre científico en el brillante desarrollo práctico de la vulgarización de la ciencia.

Obreros modestos, toca a todos y cada uno una piedra o un elemento en la obra común de la civilización, y a tal fin, y con tales títulos, abrimos campo y comenzamos nuestra tarea aunque ingrata y deficiente, sincera y decidida.

Y ¿a quién dirigimos? A los hombres solos. Y ¿por qué no? Nison sermones ni avances pornográficos de realismo decadente, los que iniciamos; pero son asuntos extraños en general al sexo más débil, pero más bello de la humanidad.

Hay mil cosas que interesan a los hombres, que los conmueven, que los agitan y atosigan algunas veces en la vorágine tormentosa del trabajo de cada día: y ellas, sin embargo, indiferentes y risueñas, apenas se interesan por los apasionados y opositores de escuelas políticas, filosóficas y científicas.

¿Qué le importan a la más hermosa mitad del género humano la inventiva del mecánico, el fantaseo del hombre de ciencia o las lucubraciones idealistas del político o del filósofo?

Hacedlas prácticas: buscad en la aplicación, en los usos de la vida, el punto y norma de la solución feliz; y ellas, asimilando, al bordar, con espiritual fraseo, las ingeniosas descripciones, divulgarán y pondrán en *moda*, las altas concepciones, el fruto del saber y del ingenio, el invento capital: imponiendo éste, y vulgarizando aquéllas, con su gracejo incomparable, con su perseverancia nunca agotada, y con la maravillosa tenacidad que las distingue, en la sociedad y en el hogar: es positiva, práctica y de inmediatos resultados la feliz idea, y cundirá del *boudoir* a la pacífica vivienda del artesano: el lujo, refinándolo, puliendo y mejorando las primeras imperfecciones, se apoderará del ingenioso parto, el uso lo adoptará en su empleo, y lo superfluo, haciéndose necesario, sellará una vez más el imperio de la mujer en las pasadas y presentes sociedades.

Pero ahorrad a vuestras hermosas todo el cansado proceso de pruebas y ensayos, toda la aridez científica de las explicaciones y detalles, y la historia y el sumario de los fracasos, las ilusiones y las renovadas esperanzas con los persistentes y tenaces trabajos de experimentación.

Decidle a una mujer que Mr. Moissan, empleando un arco eléctrico de 450 ampéres, de una potencial de 70 volts, ha fabricado diamantes en fragmentos casi microscópicos, con un trabajo asiduo y un gasto relativamente enorme.

Encogiéndose de hombros, manifestando acaso curiosidad infantil y deseo de posesión que la vanidad instiga, leeréis quizás en su pupila: ¡Quién tuviera esos diamantes para lucir lo que Fulanita no lleva! O tal vez piense: ¡Quién me los regala!

Y vosotros, yo, todos los hombres, dicen: ¿Cuánto han costado? *Tres mil francos, uno sólo*, os responden, y asustados, no comprendéis que puedan consumirse ciencia, capital, conocimientos y labor, en tarea tan improductiva y en factura tan microscópica.

Os estimula la curiosidad, y seguís el proceso de laboratorio en la revista familiar, y es el tema de vuestras conversaciones, el ensayo feliz, y buscáis en los libros los detalles abstractos del procedimiento, el esquema de la fabricación, y cualquier articulista apasionado, (si trae marca extranjera, y mejor si es parisién) estimula vuestra facundia é inventiva y exclamáis: ¡Oh, qué progreso! Y en la mesa del café, en el corrillo del casino, o en el antepalco en culta y espiritual tertulia, ponderáis las sorpresas que ocasiona un simple terrón de azúcar blanca, convertida en negro carbón puro, y transformada por potente horno eléctrico, mediante reactivos químicos, en pequeños y brillantes fragmentos de diamante.

Decidme ahora: ¿para qué sirve este invento? Comprobáis, sí, y sorprendéis a la naturaleza en

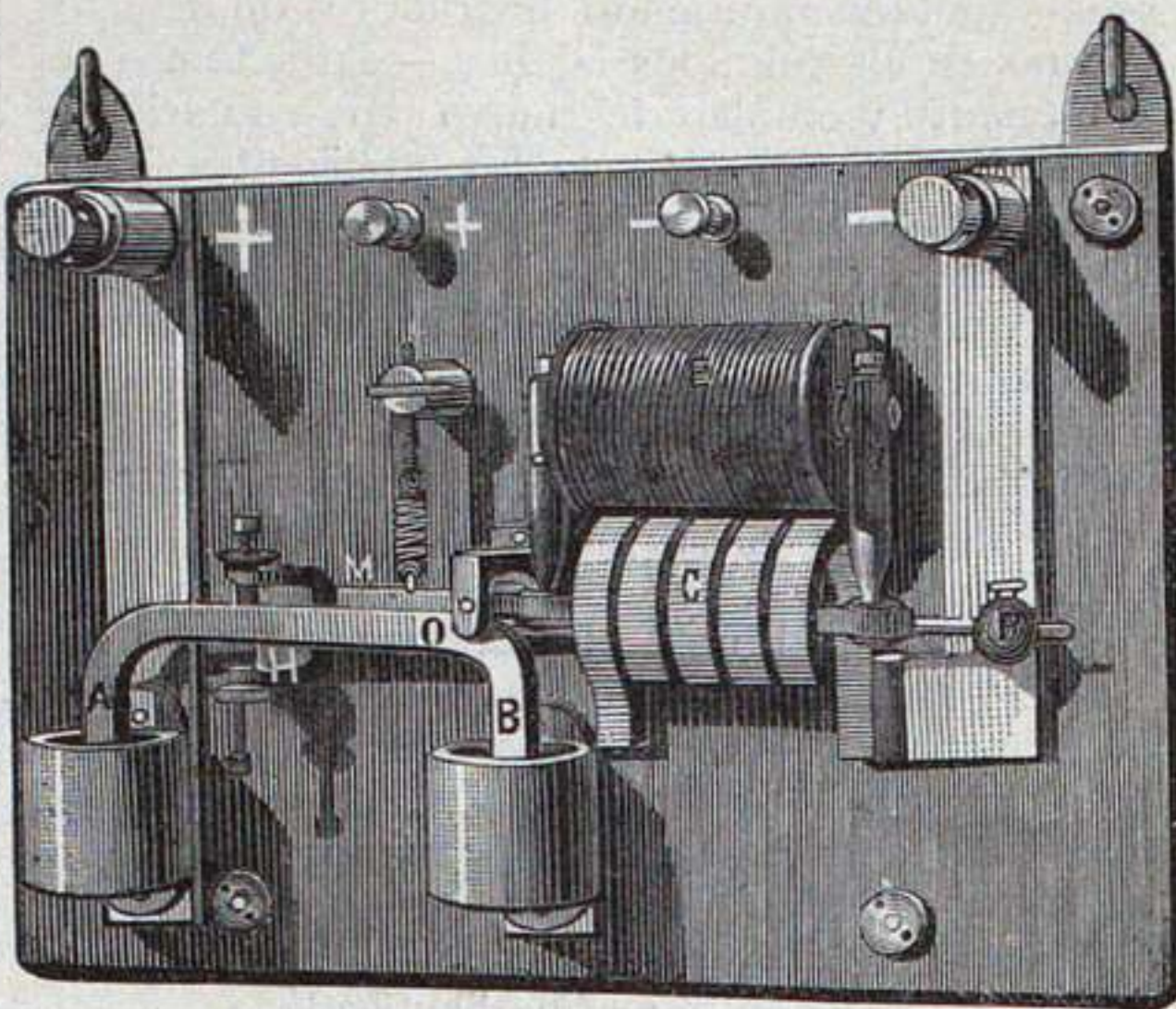
su portentosa gestación, al fabricar esos preciosos cristales, por la acción simultánea de temperaturas enormes y de enormes presiones, lo que ya se admiraba en el estudio de los criaderos de diamantes del Cabo de Buena Esperanza.

Sabéis un secreto más, que, vulgarizado por diarios y revistas, será una de tantas cosas inútiles que sabe el vulgo y conocen las muchedumbres. Pero, ¿cuál es la utilidad positiva de esta invención maravillosa?

Entre las varias aplicaciones que en libros y revistas científicas encontramos, merece mención especial un aparato que ha bautizado M. Ch. Fery con el nombre de *conjuntor-disyuntor*, y que, según se ve en la figura que acompañamos, se compone de dos carretes: el uno, *E* de hilo fino, que se encuentra en el circuito de excitación del dinamo ó en derivación en los extremos: el otro *C*, de grueso hilo, que existe en el circuito principal.

La sección de este último hilo es proporcional á la intensidad de la corriente que debe soportar, sea 600 amperes en el caso actual. El carrete de hilo fino *E* es atravesado por un núcleo de hierro dulce, cuyas extremidades están prolongadas por dos piezas *d* y *d'* que son también de hierro: en el interior del carrete *C* se mueve una pieza de hierro dulce *MP* que gira alrededor de un punto *O* y que arrastra en su movimiento de báscula una pieza de cobre *AB*, cuyas extremidades, introduciéndose en dos pequeños depósitos de mercurio, establecen las comunicaciones necesarias. Un sistema regulador del movimiento de esta pieza, constituida por los tornillos fijos *H*, el resorte *M* y el contrapeso *P*, permite dar al aparato toda la sensibilidad deseable.

Sin entrar en explicaciones para comprender el funcionamiento del conjuntor-disyuntor, nuestra misión es sólo anotar lo que creemos útil y práctico, sin ampliación de detalles, que siem-



Conjuntor-disyuntor de M. Ch. Fery

pre suelen resultar incompletos para el que desea estudiar el modo y manera como cada organismo funciona y trabaja, si las figuras explicativas no tienen un desarrollo casi siempre imposible de obtenerse en revistas ó explicaciones ilustradas.

Solamente agregaremos que siempre es útil, en las instalaciones eléctricas, tener un aparato que rompa automáticamente el circuito de una batería de acumuladores, si, por una causa cualquiera, la diferencia de potencial del dinamo resulta inferior á la de los acumuladores; así como es menester que este mismo aparato restablezca las conexiones de los circuitos, cuando la diferencia de potencial ha vuelto á ser normal, lo que se consigue perfectamente con el conjuntor-disyuntor á que nos referimos.

Además, puede recomendarse, y está sin duda indicado su empleo, en todas aquellas industrias en que la fuerza motriz no sea regular, como su-

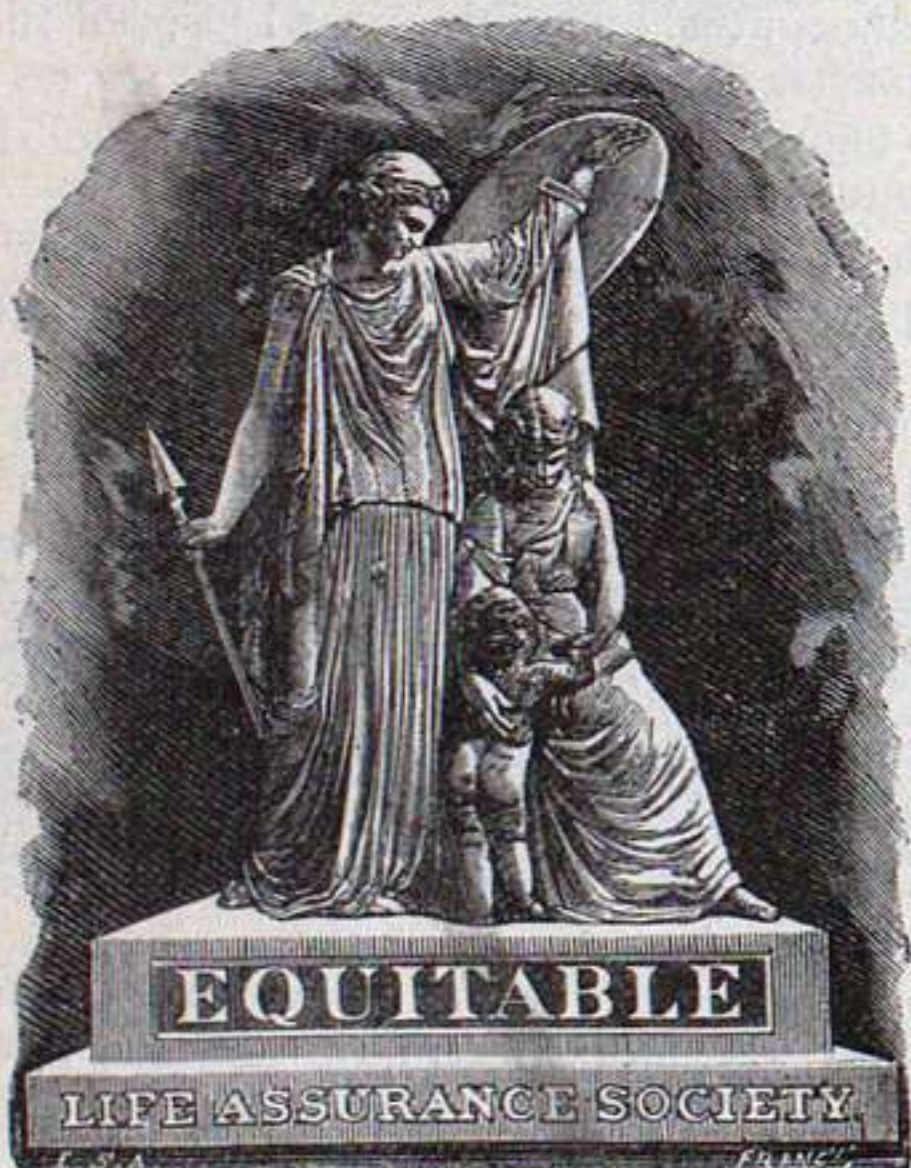
cede en algunos talleres donde la fuerza motriz varía en razón del número de máquinas útiles puestas en servicio á cada instante, siendo garantía del éxito las sucesivas pruebas verificadas en varias fábricas, con felices resultados para el conjuntor-disyuntor de M. Ch. Fery.

Si de lo sublime á lo ridículo va un paso, no es mayor la distancia que media de lo serio á lo cómico, y así sucede en las investigaciones científicas, mientras alcanzan su nivel práctico, en que sólo por el lado risueño las contempla y mira el profano al observar la solicitud de los sabios en sus trabajos minuciosos sobre los más raros asuntos.

¡Quién nos dijera ha pocos años que los hermosos ojos de la mujer amada pudieran servir más que para mirarse en ellos! ¡Y que en ellos pudiera leerse otra cosa más que odio ó amor, con su cortejo de desdenos ó halagadoras miradas, irritados ó frios, indiferentes ó cariñosos, ó pidiendo amores, como cantaban los poetas!

Pero la oftalmología consideró la cuestión interesante para las dolencias de la humanidad, y numerosas pesquisas y sucesivos trabajos á que se oponían nuevos obstáculos, han atraído la atención de los médicos oculistas hacia el proceso y estudio del fondo del ojo, por medio de la fotografía.

Desde 1862 en que Noyes, en Nueva-York, inició las primeras tentativas, al par de Linclair, de Toronto, en el Canadá, y en que por la insuficiencia de sensibilidad de las placas fotográficas, una y otra fracasaron, hasta el completo resultado obtenido por Gerloff en Gottingue y presentado por Dubois Raymond en la sesión de 17 de Octubre de 1891 de la Sociedad Fisiológica de Berlín, los principales obstáculos provenían, además de la dificultad de fijar el color propio de las partes que se reproducían, de la que ofrecía la de iluminar convenientemente el ojo, y mantenerlo sufi-



THE EQUITABLE LIFE ASSURANCE SOCIETY of the United States

January 1st, 1893 Dollars.
ASSETS . . . \$ 153,000,000
SURPLUS . . . " 31,000,000

The incomparable success of THE EQUITABLE is due to the fact that it is a

MUTUAL SOCIETY

and that it is managed for the exclusive benefit of its policy holders.

BRANCH OFFICE:

377, Florida; Buenos Aires

LOCAL DIRECTORY:

Miguel Tedin, Chairman.
Adolfo Mantels } Directors.
R. Inglis Runciman }
Dr. Pablo Beeck, Medical Director
A. Rossa Cavassa, Secretary.

LA EQUITATIVA de los Estados-Unidos SOCIEDAD DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

Enero 1^o de 1893. Dollars.
ACTIVO . . . \$ 153,000,000
SOBRANTE . . . " 31,000,000

El éxito incomparable de LA EQUITATIVA se debe al hecho de que es una

SOCIEDAD MUTUA

y que está administrada en beneficio exclusivo de sus asegurados.

SUCURSAL:

Florida, 377, Buenos Aires

DIRECTORIO LOCAL:

Miguel Tedin, Presidente.
Adolfo Mantels } Directores.
R. Inglis Runciman }
Dr. Pablo Beeck, Director-Médico
A. Rossa Cavassa, Secretario.



ENTRADA POR LA CALLE FLORIDA

ABOGADOS

DOCTORES MIGUEL ORO y JOSE TARNASSI, abogados—San Martín 284.

DOCTORES COUSTAU y GORDILLO—Abogados—Reconquista, 212—Piezas números 19 y 20.

DOCTOR FEDERICO PINEDO, abogado—Estudio: Avenida de Mayo, 89, 2º piso.

MÉDICOS

DOCTOR EDUARDO OBEJERO—Enfermedades de ojos, nariz, garganta y oídos—Cuyo, 748.—De 1 á 4.

DOCTOR ROBERTS—Clínica oftalmológica—Victoria, 723.—De 12 á 3 p. m.

DOCTOR C. ALLIEVO—Rivadavia 1452, de 1 á 3 p. m.—Esterilidad enfermedades del útero.

DOCTOR HUGO-MARCUS—Enfermedades nerviosas—469 Cerrito (altos) de 1 á 3.

DOCTOR W. H. ZAWERTHAL—Ex-Catedrático de la real Universidad de Roma—Especialista en las enfermedades de la garganta, nariz, oído y del pecho—De 9 á 11 y de 1 á 4 p. m.—Cuyo, 452.

DOCTOR FRANCISCO BIANCHI—Consultorio Médico Electroterápico—Aplicación de la Electricidad estática, voltáica y farádica, baños eléctricos, duchas, etc.—De 8 á 10 a. m., y de 1 á 4 p. m.—Lima, 140.

EDUCACIÓN

ACADEMIA BRITÁNICA, incorporada al Colegio Nacional—Director: Robert Bird—Belgrano, 943.

INSTITUTO MERCANTIL, incorporado al Colegio Nacional—Director: Manuel Alonso Criado—Plaza Concepción.

COLEGIO LITERARIO incorporado al Colegio Nacional—Director W. Frecker de la Universidad de Oxford—Juncal, 866.

INSTITUTO PEDAGÓGICO de enseñanza elemental y superior, incorporado al Colegio Nacional—Directores Francisco G. Mijares y Antonio Vigil—Corrientes, 844.

JUAN LUIS BLANES—Profesor de dibujo y pintura—Santa Lucía 60, Montevideo.

FRANCISCO M. CONTE—Lecciones particulares de español, italiano, francés, inglés y alemán—Viamonte, 529.

VARIOS

DR. N. ODAHL, Dentista graduado—Operaciones sin dolor por medio del gas de azoe y la cocaína—Avenida de Mayo, 291.

EDUARDO KELLY y C^a—Rematadores y Comisionistas.—San Martín, 76.

GREGORIO REBOLLO—Despachante de Aduana y rematador—Alsina, 483 y 85.

NORMAN H. SMITH—Contador y comisionista en general—Piedad: 383 núm. 38: de 4 á 6 p. m. ó por cita.

TRADUCCIONES del italiano, francés, inglés y alemán al español y vice versa—Viamonte, núm. 529.

✦ OBRAS DE ARTE ✦

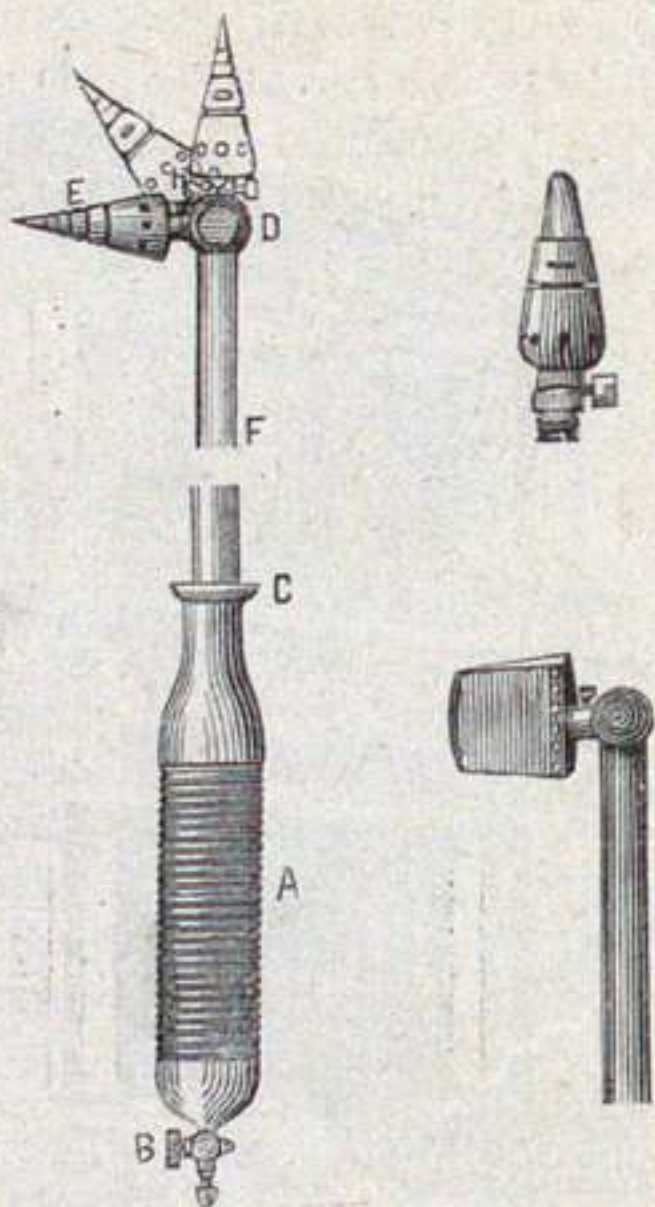
Se venden seis de los mejores cuadros pintados por el célebre pintor español Parra, representando naturaleza muerta. En esta Administración, Viamonte 529, darán razón.

cientemente inmóvil, porque los reflejos de la córnea, pueden comprometer completamente los resultados obtenidos.

A pesar de los resultados, superiores á los de sus antecesores, obtenidos por Gerloff, parece, sin embargo, que lo delicado de la obra, y las pequeñas dimensiones de la imagen fotográfica, y sucesivos inconvenientes que exigen cuidado especial, han llevado á M. Guilloz á nuevas experiencias, cuyos felices resultados auspician la practicabilidad de la solución.

Fuera precisa la larga descripción del aparato, de que hacemos gracia á nuestros lectores, y de las condiciones que exige M. Guilloz para la fotografía del ojo para el conocimiento pleno del asunto; pero aquí sólo adelantaremos que, según parece, han determinado las experiencias una conclusión importante, cual es la de que dicha operación puede efectuarse sin peligro para el individuo sometido á ella, evitándole las mayores molestias posibles, siempre tan insoportables, por la fijeza de posición y de mirada tan exigidas en toda fotografía.

No se puede negar que, si tiene importancia nada escasa la humanidad doliente, si no en tan alto grado, al menos se equiparan en el individuo sus afecciones por los semejantes, con los cuidados y esmero que prodiga á los animales domésticos, magister no les dedique toda la solicitud y mimo cariñosos que preceptuarian conspicuos miembros de la «Sociedad protectora de animales»; y dejando á los murmuradores que satirizan los desvelos de viejas solteras por gatos, perros, cotorras y demás familia honoraria que se adjudican, y pasando por alto afanes y desvelos que el Estado prodiga en las naciones para el mantenimiento y cuidado del ganado de sus regimientos de fuerza montada, con un lujo de veterinarios escogidos, mientras escasean los médicos-físicos, (como en la jerga de cuartel son llamados) para el cuidado de sus combatientes que no cuestan fondos al erario,



Zoo-cauterio de M. Brenot

según apuntan zahiriendo buscadores de defectos y faltas en los cuidados ajenos,—extractemos el fundamento y empleo del nuevo zoo-cauterio de M. Brenot, que, á decir de los inteligentes, ha de tener gran aceptación en las haciendas de esta República.

El conocido termo cauterio Paquelín, casi exclusivamente empleado hasta hoy, ofrecía pequeños inconvenientes que dificultaban su uso, mucho más dado su manejo delicado que exigía trabajar con el descanso y la comodidad que ofrece un gabinete de estudio. Pero los veterinarios operan, á menudo, al aire libre ó en galpones mal cubiertos, y abiertos á todos los vientos, y se veían obligados á atormentar al pobre animal que curaban, siguiendo todos sus movimientos, con el uso del termo-cauterio Paquelín, cuya modificación, adaptándolo particularmente á la cirugía veterinaria, constituye el nuevo aparato de Mr. Brenot y justifica el nombre con que lo ha bautizado.

Es de una pieza y se compone de un mango carburador A, sobre el que se atornilla el tubo F del instrumento, que termina en una pieza D que lleva la punta, ó hierro puntiagudo E. Por medio de la llave B, se bifurca el tubo de llegada á la entrada del mango. Uno de los conductos atraviesa A y desemboca en F, á donde no conduce más que aire, mientras que el otro se abre inmediatamente sobre A y lleva aire que, recorriéndolo en toda su longitud, se carga de vapores al pasar sobre esponjas impregnadas de esencia de que el mango está lleno, reuniéndose así las dos corrientes en F y llegando así á la punta.

La combustión se practica fácilmente y merced al tornillo H que se abre, y que es el que cierra un conducto lateral desembocando en la pieza E, provista de aventadores necesarios: el aire carburado, tan pronto como entra en combustión, calienta la punta por el exterior, y cuando ésta llega al rojo vivo, se cierra el tornillo H y por un mecanismo fácil de comprender, la corriente enfría la punta por su parte posterior, calentándola por el opuesto y transportando así la incandescencia á su extremidad.

Es completamente imprescindible la exacta dosificación de la carburación del aire, lo que se practica por la llave B que, según la posición que se le da, abre más ó menos las dos partes del tubo bifurcado, y permite enviar sea aire puro, sea aire, más ó menos carburado, hasta la saturación, así como la cubeta C sirve para llenar el depósito del mango con más facilidad.

Un último detalle de este aparato es que está provisto de un juego de puntas más ó menos extensas, para los casos prácticos que pueden ocurrir, de cauterizar mayores superficies.

Como hemos visto en el instrumento modificado y que honra á M. Brenot, se palpan en él las ventajas prácticas que proporciona, y que se dificultaban en el termo-cauterio Paquelín con el uso de la lámpara de alcohol, para hacer arder el vapor de bencina, cuya incandescencia, activada ó moderada á voluntad, exigía comodidad y medios adecuados para su uso. La práctica ha sugerido la modificación del ingenioso aparato, y el instrumento reformado, bajo diversas formas, se prestará al piro-grabado, y aun esperamos lo utilicen con éxito los joyeros en las soldaduras.

Este es el objeto de la ciencia: buscar el lado práctico, investigar la solución de utilidad y adaptar el invento á las aplicaciones y usos corrientes de la vida; entre las curiosidades científicas que la prensa y el telégrafo nos ponderan, en esa *novela de la ciencia* que entre reporters y articulistas nos sirven á diario en *pisto* indigesto, obliga el buen sentido á separar lo real, lo práctico, lo de uso inmediato de todos esos fantaseos y esos vuelos del campo de la experimentación, que señalan jalones aislados de posteriores inventos definitivos, ó partos de invención originalísima, de brillantez aparatosa, ejes perdidos, átomos informes de *algo* que en su día será un hecho adaptable á los usos de la industria y la mecánica.

Sin ir más lejos, se nos anunciaba, *ayer* como quien dice, el prodigioso resultado del fonógrafo perfeccionado, y resultó como todo lo que, á voz de pregonero, se preconiza con la sorpresa más admirable, como el hallazgo más sobrehumano de todo lo conocido. Encanta, sorprende y deleita, pero ¿quién lo utiliza? El pobre, lo considera innecesario, como todo lo superfluo en la escasez de sus medios de vida: el rico, podrá tal vez acomodarlo entre las exuberancias del lujo, entre los bibelots y curiosidades del derroche; pero ni el mecánico, ni el industrial, ni las profesiones libres han de adoptarlo en la vía utilitaria y positiva será, por lo tanto, un *lujo* para los menos, una *inutilidad* para los más, mientras no sea práctico, aplicable, usual y corriente.

Quizás, y de seguro lo será, marca el perfeccionamiento del fonógrafo un paso gigantesco para posteriores inventos: acaso, como la fijación de colores en las placas sensibles en fotografía, por el sabio M. Lipmann, acuse iniciaciones poderosas de posteriores teorías, y aplicaciones de importancia suma; pero, hoy por hoy, son ambos inventos de *utilidad práctica nula*.

Confundiéndose á menudo el objeto de la ciencia con la ciencia misma, y barajando en fugaz y pasajero entusiasmo nombres técnicos y novedades científicas, empirismos de gabinete y aplicaciones industriales, se abusa de la credulidad del común de las gentes, haciendo digeribles, por medio de la prensa y el telégrafo, *engendros* de la fantasía de algún iluso que busca el éxito del día con la novedad de *última hora*.

Cortando por hoy, en nuestra sección, por la extensión que ya ha adquirido, el tratar de otros inventos que relegamos para nuestra próxima revista quincenal, cúmplenos tomar nota de la sorprendente noticia, que tuvo en jaque por más de un mes á periódicos y lectores, aquí y en Europa, que anunciaba la construcción de un poderoso telescopio que nos aproximara la luna casi al alcance de la mano.

Y se comentaba el suceso, en las distracciones de la digestión, preguntando:

—¿Qué le parece á V. eso de ver la luna á un metro de distancia?

—Pues verá V.: ahora sí que encuentro lo que no pude hallar en mis mocedades, en el viejo y mal pergeñado libro de Drapper: Un conflicto entre la ciencia y la religión,

—A ver, á ver, y ¿cómo así?

—Porque si eso es ciencia, esa ciencia es menti-



LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

LA SENEGUINA

CURA LA TOS EN 48 HORAS

PASTILLAS Y JARABE á \$ 1.20

DEPÓSITO GENERAL

POR MAYOR Y MENOR

FARMACIA FRANCO-INGLESA

DE

ADOLFO NEYER

BUENOS AIRES.—CALLE CUYO N.º 581

ENTRE FLORIDA Y SAN MARTIN

y en todas las Farmacias de la América del Sud

ra, y, como dice el Decálogo, el octavo no mentir, se me antoja que esa *noticia científica* es el más escandaloso embuste de cuantos han tragado los tontos de la humanidad.

No se dieron los interlocutores por vencidos, y alguno asomó entre desdeñoso é impertinente sonrisa, la fórmula-panacea de otro invento maravilloso.

—Eso es cierto—indicaba,—pero no diré V. eso de la última novedad, que soy del ramo (era el tal, comerciante en telas), y es notable, may notable, esa fabricación de telas que, como V. habrá leído, resisten toda clase de proyectiles.

No se me ocurrió otra respuesta que la del sabio á quien consultaron los sorprendidos defensores de la tela metálica, y le dije:

—Pues mire V.: mándese hacer un chaleco de esa clase de tela, y yo le dispararé á V. á quince pasos de distancia con un revólver Smith-Wesson, de reglamento.

—No, tanto como eso no, hasta probar.....

Y así por el estilo, se condimentan las más estupidas nuevas para gala de incautos y vacilaciones del más perfecto y menos vulgar de los sentidos, el sentido común.

No han faltado, á última hora, y como noticia repetida *urbi et orbe* por la prensa periódica lo anotamos, los avances noticiosos que anuncian la construcción de portentosas piezas de artillería, cuyo alcance llega á leguas de extensión en su trayectoria parabólica.

No se piensa en que, donde termina la visión humana, aún ayudada por poderosos anteojos de campaña, terminará también la practicabilidad del disparo, pues á donde no se ve, no es posible apuntar (fuera de contados casos) ni con planos, ni sin ellos, sino á *ojo de buen cubero*, es decir, que en jerga balística, esos tiros son *tiros perdidos*.

En una batería:

—Mi capitán, ¿ha leído V. la noticia?

—Sí, y me tiene pensativo.

—Y ¿qué alza usaremos? porque las actuales no nos sirven para tan largas distancias, con esas nuevas piezas.

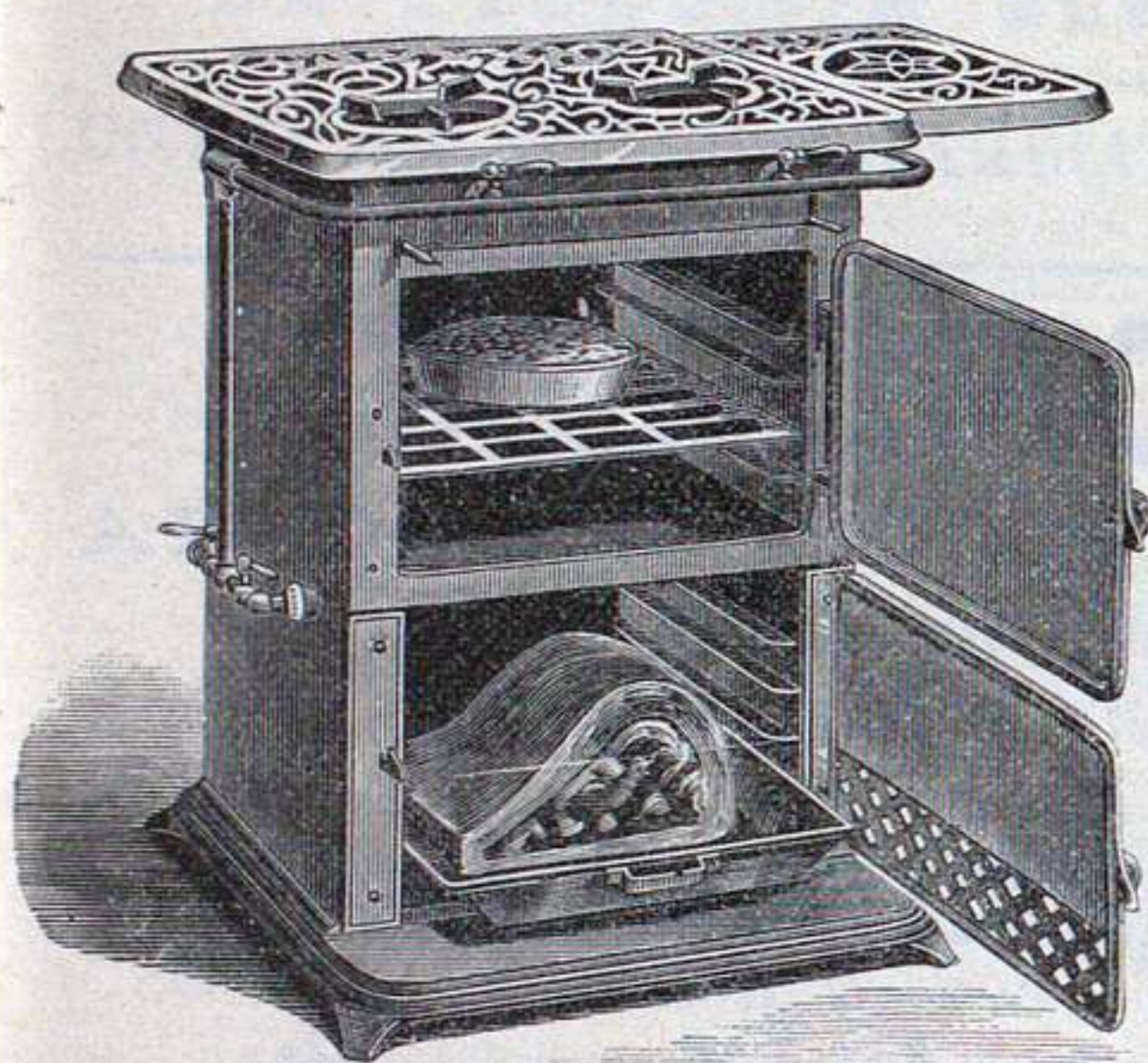
—Psh.... como no sea el *alza pilili*.

R. IRIBAS EMBIL.

Consejo del Dr. Gabriel á sus amables

clientes.—Señoras, Señoritas, ¿queréis ser amadas, adoradas?—Sí!—Pues bien, perfumaos con la esencia *Royal-Bouquet*, la flor del corazón.—Qué bonito nombre para un perfume!; encanta deliciosamente como una caricia, es delicado y elegante como todo lo que inventa el Dr. Gabriel, sobrepasa como suave todas las esencias conocidas, y el imperio de los corazones pertenece á la persona que se impregna de esa divina ambrosía. Precio \$ 6. Pidan ese talismán en el *salón de venta del Dr. Gabriel*, 315 Florida, (frente al restaurant Georges Mercer). Se remite á domicilio, y se envía á todas las ciudades.

(Véase la cotización de la Bolsa en la página 454.)



EDGAR T. ELY

MUEBLES

LÁMPARAS

ESTUFAS DE GAS

— Y —

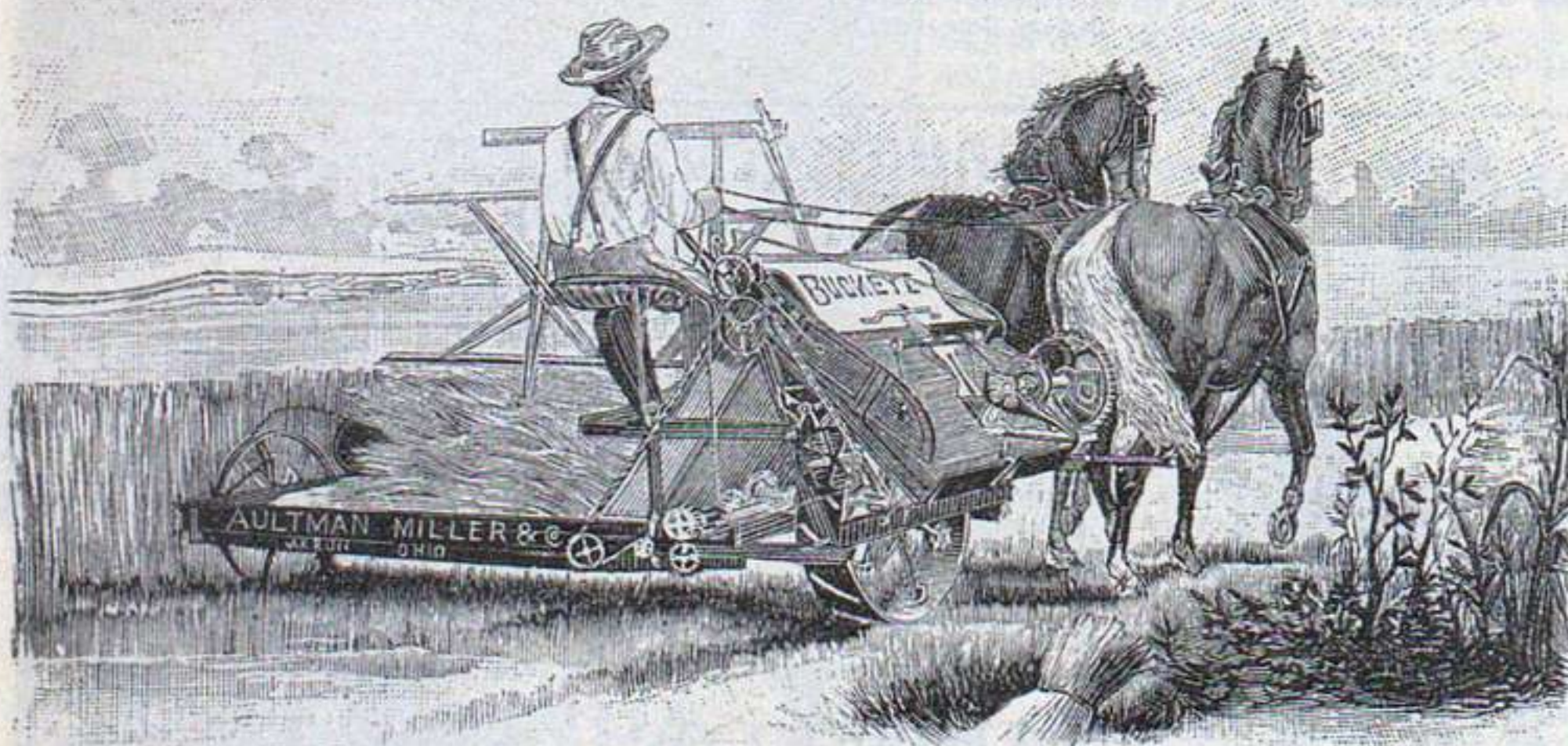
KEROSENE

FIAMBRERAS

656 — CANGALLO — 656
BUENOS AIRES



TOMAS DRYSDALE Y CA



INTRODUCTORES DE
MAQUINAS AGRICOLAS
DE TODAS CLASES.

CASA PRINCIPAL

BUENOS
AIRES

MORENO 438 á 476

SUCURSALES: CALLE MEXICO 202-220
P. MENDOZA 1201-1213 (BOCA DEL RACHUELO)

AU MERINOS

CASA FUNDADA EN 1864

BONETERIA

ROPA BLANCA



698, RIVADAVIA esq. Chacabuco

CAFÉ DE PARIS

FRANCISCO SEMPÉ

CASA DE PRIMER ORDEN

ESTABLECIDA EN 1860

Se recomienda por su "confort", por su
esmerado servicio
y por la superioridad de su bodega

ESPECIALIDAD
PARA BANQUETES Y SOIRÉES

GRAN VARIEDAD
DE ELEGANTES CESTILLOS DE FANTASÍA PARA FRUTAS
(PRIMICIAS)

417, CALLE CANGALLO, 423 - BUENOS AIRES



TRADUCCIONES

DEL
Italiano, Francés, Inglés, Alemán
AL
Español y vice versa

VIAMONTE 529 - BUENOS AIRES

MOVIMIENTO DE LA BOLSA DE BUENOS AIRES

PRECIOS HASTA AGOSTO 31	
Metálico	
Al contado.....	350.80
Para fin de Septiembre.....	350.50
Cambios	
Inglaterra.....	47.5/16
Francia.....	4.99
Bélgica.....	4.99 1/2
Alemania.....	4.05 1/2
Cédulas Hipotecarias Nacionales	
Serie A (oro) 5% de renta.....	50.00
A m/n. 7%.....	99.50
B 7%.....	95.50
C 7%.....	91.50
D 7%.....	92.50
E 7%.....	90.00
Cédulas Hipotecarias Provinciales	
Serie A (oro) 6% de renta.....	17.00
B \$ fts. 8%.....	24.00
E 6%.....	21.00

Serie F m/n 6% de renta.....	24.00
G 7%.....	24.50
I 8%.....	26.50
J 8%.....	25.20
K 8%.....	24.60
L 8%.....	25.20
M 8%.....	24.50
N 8%.....	24.70
O 8%.....	24.70
P 8%.....	24.50
Cheques	
Banco Nacional.....	25.00
de la Provincia.....	41.00
Hipotecario de la Provincia (bonos).....	12.65
Fondos y Títulos Públicos	
Fondos Públicos Nacionales, 1884 5%.....	55.00
Empréstito Nacional Interno, 1891.....	75.80
Fondos Públicos Nacionales, 1892.....	68.80
Consolidada Municipal de la Capital.....	69.00
Acciones de Bancos y Compañías	
Banco Español del Río de la Plata.....	105.00
Italia y Río de la Plata (oro).....	88.50
Crédito Real.....	28.00

Banco Nuevo Italiano.....	40.00
Francés del Río de la Plata (oro).....	42.00
Hipotecario de la Capital (bonos oro).....	70.00
del Comercio.....	80.00
Caja de Descuentos.....	70.00
Sud-Americano.....	25.00
Compañía La Previsora (Seguros).....	27.50
La Primitiva (Gas).....	82.00
Gas Argentino.....	85.00
La Argentina (fábrica de papel).....	95.00
Muelle y Depósito de las Catalinas.....	7.10
Telegráfico Telefónica.....	82.00

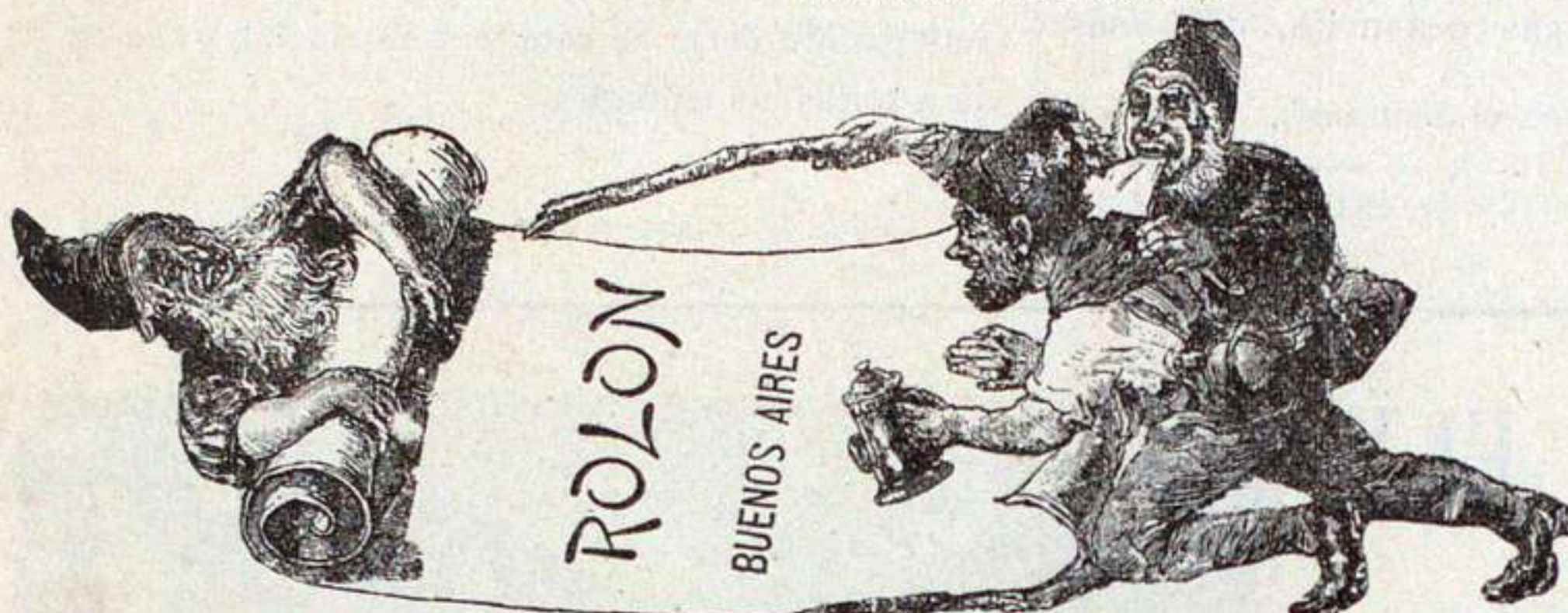
Bolsa de Montevideo

PRECIOS HASTA AGOSTO 31

Billetes Banco Nacional Certificados.....	37.00
Títulos Hipotecarios, Serie D.....	27.00
Cédulas Hipotecarias A.....	27.10
Deuda Interior.....	31.10
Consolidada.....	32.00
Acciones Banco Hipotecario.....	9.40

FARMACIA Y DROGUERIA ROLON

ANTIGUA DE TORRES

229 - DEFENSA - 229
(Frente a San Francisco)DE
A. ROLON & COMP.SUCESESORES DE
GIBSON, ROLON Y COMP.No ha cambiado de local.
Teniendo el antiguo perso-
nal de la casa y al frente
de la farmacia el señor R.
C. Hermida, químico far-
macéutico.GRUBER & C^o

COMISION - IMPORTACION - EXPORTACION

CHACABUCO 70

UNION TELEFONICA 1153

A LA CIUDAD DE LONDRES

AVENIDA DE MAYO - CALLE PERÚ - CALLE VICTORIA

TIENDA LA MAS VASTA Y LA MEJOR SURTIDA DE BUENOS AIRES

PRIMERA CASA EN BUENOS AIRES, HABIENDO ESTABLECIDO EL SISTEMA DE VENDER TODO DE CONFIANZA Y A PRECIO FIJO; LO QUE LE HA
VALIDO UN ÉXITO SIN IGUAL HASTA HOY

¡SEDERÍAS!

¡SEDERÍAS!

¡SEDERÍAS!

¡GÉNEROS DE FANTASÍA PARA VESTIDOS!

Acabamos de recibir por los vapores *Bresil, Orenoque, Entre-Rios, Frank-
furt, Buffon, Schoenburg*, un lindísimo lote de **Sederías de alta Novedad**
para la Estacion de Primavera **20,000** piezas Géneros de todas clases para Ves-
tidos. Avisamos a nuestros favorecedores y al público en general que**El Lunes 27 de Agosto y dias siguientes**pondremos en venta dichas mercaderías, a precios desafiando **TODA CLASE**
DE COMPETENCIA.A MAS: Ofrecemos **Ocasiones Excepcionales** en los artículos siguientes:
Tapados y Vestidos, Sombreros, Guantes, Corsés, Mercería, Perfumería,
Guarniciones, Puntillas, Encajes y Tules, Calzados, Pañuelos, Ropa
blanca, Ajuars para novias, Géneros blancos de hilo y de algodón para
uso de familia, Camas de todas clases, Bonetería, Medias, Camisetas, Som-
brillas, Abanicos, etc., etc.**A MAS: EXPOSICION Y VENTA EXCEPCIONAL** de un completo y enteramente nuevo
surtido en Artículos de Menaje, Crista-
lería, Lozas, Porcelanas, Bateria de Cocina y todos los accesorios para el uso de la Cocina, Comedor, Sala, Dor-
mitorio, Artículos Especiales para Hoteles, Restaurants, Cafés, Confeiterías, etc.

Piedad 576 - Unicos introductores: MARENCO & Ca. - Serrano 666

GRAN FABRICA A VAPOR
DE
TESTONI, CHIESA Y COMP.GRAN DEPÓSITO Y ELABORACION DE TABACO
DE TODAS CLASESESPECIALIDAD EN CIGARROS DE LA PAJA
CIGARROS CAVOUR Y CIGARROS TOSCANOS
URQUIZA Núm. 252
ROSARIO

ASERRADERO A VAPOR

Se hacen todos trabajos

PARA CARPINTEROS Y BARCOS

Calle Libertad núm. 237

ROSARIO

SOMBRERERIA de J. H. FRENCH y Ca.

GRAN
SURTIDODE
TODA CLASEDE
ARTICULOSPARA
HOMBREA
PRECIOS MÓDICOSTHE
CALEDONIAN
HOUSE

519 - PIEDAD - 519

BUENOS AIRES



EXPOSICION INGLESA

634 - CUYO - 638

IMPORTADORES Y FABRICANTES
DE LA MEJOR CLASE DE
MUEBLES INGLESES

Tiene en Exposicion gran surtido
de juegos de dormitorios, salas, comedores
y escritorios
chimeneas de madera, mármol, estufas
arañas, etc., etc.

JUAN GREEN & Co.

DEPÓSITO: SALTA 1479 y 81



COMPANIA TRASATLANTICA DE BARCELONA

VAPORES CORREOS SUBVENCIONADOS POR EL GOBIERNO ESPAÑOL
LÍNEA ESPECIAL entre el RIO DE LA PLATA y EUROPA
EN COMBINACION

Con las líneas de Antillas, New-York, Veracruz, Filipinas y Africa



UNO DE LOS MAGNÍFICOS VAPORES DE ESTA COMPAÑIA

Saldrá de Buenos Aires el 2 de Octubre
para Santa Cruz de Tenerife, Cádiz, Barcelona, y Marsella
asi como para
Vigo, Coruña, Santander, Bilbao y demás puertos importantes de
España

Los vapores de esta Compañia
se recomiendan por su velocidad, esmerado
trato y comodidades para los pasajeros

POR INFORMES OCÚRRASE A SUS AGENTES

ANTONIO LOPEZ y Ca.—Alsina 750

Nota — Se dan órdenes de pasajes de venida de todos los puertos de España.

LA ECONOMIA COMERCIAL

COMPANIA NACIONAL DE SEGUROS

CONTRA INCENDIOS Y FLUVIALES - MARITIMOS

DIRECCION GENERAL

91 - CALLE SAN MARTIN - 91 - BUENOS AIRES

CAPITAL SOCIAL: Ps. 2.000.000 MONEDA NACIONAL

DIRECTORIO

Presidente..... Señor don JUAN Pío Echevarría
Vicepresidente..... don FERNANDO MARTÍ
Tesorero..... don RICARDO MARTÍNEZ
Vocales..... don Dr. MIGUEL CASTELLANOS
..... don LEOPOLDO REY
..... don ERASMO R. OREY
..... don SANTIAGO CADEPONT
Suplentes..... don MIGUEL SOLANAS
..... don MANUEL HORTAL TORROBA
..... don ANTONIO LACLAUSTRA
Sindico..... don TOMÁS SANTA COLOMA
Suplente..... don ELADIO MASCAS

Director General: Don LUIS GOENAGA

Horas de oficina: de 10 a. m. a 5 p. m.

COMPANIA DE NAVEGACION DEL PACIFICO

LÍNEA BI-MENSUAL DE VAPORES

Entre RIO DE LA PLATA y EUROPA servida por los espléndidos vapores siguientes:

Aconcagua	4412 tons	Potosi	4276 tons
Britannia	4132 "	Sorata	4059 "
Galicla	3829 "	Orellana	5000 "
Iberia	4702 "	Orcana	5000 "
Liguria	4688 "		

Para EUROPA saldrán de Montevideo:

Vapor **SORATA** el 7 de Setiembre
Id **ORCANA** el 21 " " "

Para el PACÍFICO saldrán de Montevideo:

Vapor **IBERIA** el 28 de Agosto
Id **ORELLANA** el 11 de Setiembre

Estos vapores están iluminados con luz eléctrica y tienen todas las comodidades más modernas para el uso de los pasajeros.
Cada vapor alternativo vendrá directamente a Montevideo, sin hacer escalas en los puertos del Brasil, a fin de evitar cuarentena.
A bordo de todos los vapores se sirve vino de mesa gratis a los pasajeros en todas las clases.
Por más informes ocúrrase a los agentes.

Wilson, Sons & Co. Limited

AGENTE EN

MONTEVIDEO, Solís, 55 — BUENOS AIRES, Reconquista, 365
RIO DE JANEIRO, SANTOS, BAHIA, PERNAMBUCO Y SAN VICENTE

EL ANCLA



SEGUROS GENERALES
SOCIEDAD RECONOCIDA POR LOS GOBIERNOS
ARGENTINO, ITALIANO Y URUGUAYO

Capital totalmente
cubierto y re-
servas..... \$ 2033680.71
Riesgos en curso... " 1146240.00

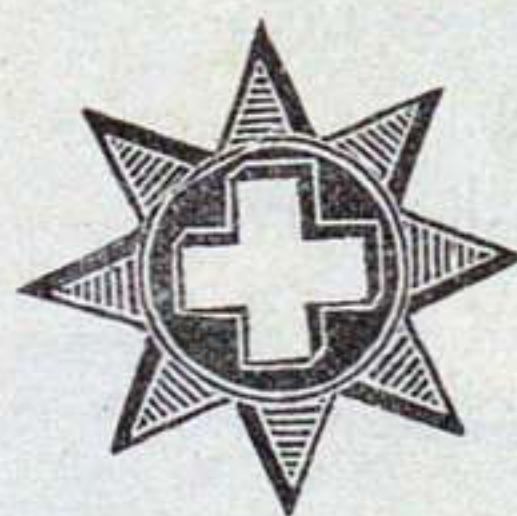
DIRECCIONES

BUENOS AIRES: calle Piedra 556
MONTEVIDEO: calle Piedras 204
GÉNOVA: Via Palestra
ROSARIO DE Sta. FÉ: S. Martín 279

SEGUROS—INCENDIOS—MARITIMOS
CONTRA ROTURA de VIDRIOS, CRISTALES
y ESPEJOS y SOBRE
ACCIDENTES É INFORTUNIOS
DE TRABAJO

NOTA: Pídanse a las Direcciones y
Agentes la lista de los siniestros in-
demnizados.

BANQUEROS: Banco de la Nación
Argentina, de Italia y Rio de la Pla-
ta, Sociedad di Credito Mobiliare
Italiano di Genova.



CHIESA HNOS.

CASA INTRODUCTORA

CALLE SAN LORENZO, 372
ROSARIO

Mercaderías generales, ferretería y pinturería.
Corralones de hierro y maderas, tejas, baldosas, alambres de hierro
y acero.
Hierro galvanizado para techos.
Tirantes, tirantillos, tablas, tablones, listones y alfajías.
Tierra Romana y Portland.
Motores y trilladoras «Clayton y Shuttleworth».
Máquinas de segar y atar trigo con hilo y cortar pasto «Walter A.
Wood».
Prensas para pasto, espigadoras «Randolph».
Arados simples y dobles de todas clases.
Máquinas é implementos de todas clases para la agricultura.
Maquinarias de todas clases para las industrias.
Carbón coke y para fragua.
Ferrocarri portátil «Koppel».

PRECIOS SIN COMPETENCIA

GRAN TIENDA

EL PROGRESO

BUENOS AIRES

TIENDA LA MEJOR SURTIDA DE BUENOS AIRES

Victoria esquina Perú—E. BURNICHON Y CIA—Victoria esquina Perú

FIN DE ESTACION.—Inauguracion y Exposicion del Departamento de Calzado

LIQUIDACION DE SEDERIAS

PEQUINES, GROS desde pesos..... 2.40
FAYA FRANCESA pura seda desde . 3.90
CRYSTAL armure, desde pesos..... 5.90
MOARÉ todos colores, desde pesos..... 1.25

80,000 cortes vestidos de todas clases
OCASION ÚNICA

TRAJES, VESTIDOS

ESCLAVINA Emplte. de paño liso ó
diagonal ricos adornos, desde pesos... 25
VESTIDO para señoras, géneros de
fantasia ó liso desde pesos..... 13.50

VESTIDOS para señoras, en paños de
damas, todos colores desde pesos... 38
VESTIDOS en cheviot, hechura de úl-
tima moda, ricos adornos, desde ps... 48

SORRETOD «EL PROGRESO» para
hombres de paño liso, todos colores,
hechura de última moda, desde pesos. 38

TRAJES merino inglés, en cheviot de
4 a 12 años, desde pesos..... 7.50

CALZADO

BOTAS Charol y Cabritilla, á pesos. .. 9
BOTAS Cabra con botones, á pesos..... 4.50
BOTIN BUFALO Especial para cole-
gios desde pesos..... 4.50

ZAPATOS Charol y cabritilla para se-
ñoras á pesos..... 7.25

GRAN SURTIDO en botincitos de ni-
ños fabricación extranjera á pesos... 3.50

SE HACE TODA CLASE DE CALZADO SOBRE MEDIDA

GRAN SURTIDO

EN

Medias, Camisas, Calzoncillos, etc.

INMENSA VARIEDAD

EN

GENEROS DE LANA

PRECIOS DE LIQUIDACION

Llamamos especialmente la atención sobre nuestro nuevo departamento de CALZADO. Calidad garantida. Precios sin competencia.

AJUARES Ropa blanca para señoras,
enaguas, á pesos..... 3.50

CAMISAS á pesos..... 1.50

BLANCO

SÁBANAS desde pesos..... 1.90

FUNDAS desde pesos..... 0.95

SERVILLETAS docena pesos..... 4.90

MANTELES cada uno..... 3.90

CAMAS DE TODAS CLASES

CAMA JAULA pesos 17.25

BANCO BRITÁNICO DE LA AMÉRICA DEL SUR

ESTABLECIDO EN 1863

CAPITAL SUSCRITO.	£ 1.000.000
CAPITAL REALIZADO.	500.000
Fondo de reserva.	320.000
Responsabilidad ulterior de los accionistas.	500.000

LONDRES, BUENOS AIRES, ROSARIO, MONTEVIDEO,
RIO DE JANEIRO, SANTOS y SANPAULO

GIRA SOBRE Inglaterra, Francia, Alemania,
Italia, España y todos los puntos principales
de Europa, Estados Unidos y del Brasil.

ABONA

	Mon. nl.	Oro
Por depósito en cuenta corriente y a la vista.....	1 %	Sin interés
Por depósitos a retirar con siete días de aviso hasta 50.000 pesos.....	3 %	2 %
Id id 50 días id 50.000 pesos	4 1/2 %	4 %
Id a plazo fijo 2 meses.....	4 1/2 %	4 %
Por depósito a mayor plazo		convencional

COBRA

Por depósitos en cuenta corriente.....	10 %	10 %
--	------	------

Buenos Aires, Julio 1° de 1893.

M. B. BROOKS
GERENTE INTERINO

CAMBIO DE LOCAL

RECONQUISTA esquina PIEDAD

BUENOS AIRES

DISPONIBLE

Banco Español del Rio de la Plata

180 — RECONQUISTA — 180

ENTRE PIEDAD Y CANGALLO

CAPITAL REALIZADO: Pesos 6.000.000

SE ABONA	M. l.	Oro
	%	%
Depósitos en cuenta corriente.....	2	sin int.
• a 30 días.....	2 1/2	2
• a 60 días.....	4	3
• a 90 días.....	5	4
• a mayor plazo.....	conv'al	conv'al

SE COBRA

Por anticipaciones en cuenta corriente.....	12	12
Depósito de letras y pagares.....	conv'al	conv'al

Se ocupa de toda clase de operaciones bancarias

HORAS DE DESPACHO

De 10 a. m. a 3 p. m. los días ordinarios y de 10 a. m. a 4 p. m. los sábados y fines de mes.

Buenos Aires, Octubre 1° de 1892.

AUGUSTO J. CORLEO,
Gerente.



SUCURSAL DEL BANCO SABADELL

CALLE MORENO ESQUINA BUEN ORDEN

CASA MATRIZ FUNDADA EN SABADELL, ESPAÑA, EN 1881

CAPITAL: 10.000.000 DE PESETAS

Exportacion de frutos del país — Importacion de productos españoles en general



SE ABONA

	anual
Depósitos en cuenta corriente a la vista.....	2 %
Depósitos en cuenta corriente a 90 días de aviso.....	3 %
Depósitos a plazo fijo a 90 días o más.....	4 %
Depósitos a plazo fijo a oro.....	1 %

Se dan giros a la vista sobre todas las capitales de España con beneficio para el tomador. Se dan giros sobre los pueblos también con beneficio

HORAS DE DESPACHO

Los días hábiles de 9 a. m. a 4 p. m. Los días festivos de 9 a 11 a. m.

MIGUEL SANTIAGO & CIA.

CASA BANCARIA ESTABLECIDA EN 1869

GIROS SOBRE 13.700 PUEBLOS — COMISIONES Y CONSIGNACIONES

CAMBIO de MONEDA

BUENOS AIRES

CALLE SAN MARTIN 118 Y 122

VENTA de PASAJES

ROSARIO

CALLE RIOJA 643 Y 647



BANCO FRANCÉS DEL RIO DE LA PLATA

CAPITAL: 2.000.000 PESOS MONEDA NACIONAL ORO

SE ABONA

	Papel	Oro
Por depósitos en cuenta corriente a la vista.....	1 %	1 %
Depósitos a plazo fijo de 30 días.....	3 %	2 %
Depósitos a plazo fijo de 60 días.....	4 %	3 %
Depósitos a plazo fijo de 90 días.....	5 %	3 %
Depósitos a plazo fijo a 180 días.....	conv	
Depósitos a premio «Caja de Ahorros» des de 20 pesos a 500 despues de 60 días.....	5 %	—

SE COBRA

En cuenta corriente.....	9 %	10 %
--------------------------	-----	------

G. LERICHE,
Gerente.

CAMBIO DE LOCAL

RECONQUISTA, 157

ENTRE PIEDAD Y CANGALLO

L. ADHÉMAR Y CIA

CASA DE CONFIANZA—FUNDADA EL AÑO 1885

CANGALLO ESQUINA SUIPACHA

ESPECIALIDAD

EN

ROPA DE CAMA, DE MESA Y ARTICULOS DE PUNTO

PARA SEÑORAS, HOMBRES Y NIÑOS

CASAS DE COMPRA EN PARIS, LONDRES Y VIENA

PRECIO FIJO

